

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 342

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

14 ta' Diċembru 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1194/2012 tat-12 ta' Diċembru 2012 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal lampi direzzjonali, lampi b'dajowd li jemetti d-dawl u t-tagħmir relatat ⁽¹⁾ 1**
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1195/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi prodotta mit-*Trichoderma koningii* (MUCL 39203) għal dundjani għas-simna u dundjani mrobbija għat-tgħammir biex ibidu (detentur tal-awtorizzazzjoni Lyven) ⁽¹⁾ 23**
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1196/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 9/2010 fir-rigward tal-kontenut minimu ta' preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi prodotta mit-*Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) bħala addittiv tal-ghalf użat fl-ghalf għat-tigieġ tal-bajd (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Danisco Animal Nutrition) ⁽¹⁾ 25**
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1197/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi aċetamiprid, alfa-ċipermetrin, ir-Razza *Ampelomyces quisqualis*: AQ 10, benalassil, bifenazat, bromossinil, klorprofam, desmedifam, etossazol, ir-Razza *Gliocladium catenulatum*: J1446, imazosulfuron, laminarin, mepanipirim, metossifenożid, milbemektin, fenmedifam, ir-Razza *Pseudomonas chlororaphis*: MA 342, kwinosifen, S-metolaklor, tepralossidim, tijakloprid, tiram u žiram ⁽¹⁾ 27**
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1198/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 31

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1199/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd	33
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1200/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laham tat-tjur u tal-bajd kif ukoll tal-ovalbumina	36
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1201/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għas-sena tas-suq 2012/2013	38
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1202/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012 li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqghux taht l-Anness I tat-Trattat	40

DEĊIŻJONIJET

2012/778/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2012 li tirrevoka d-Deċiżjoni 2009/587/KE dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv f'Malta**

43

2012/779/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2012 li tahtar membru Olandiż u membru supplenti Olandiż fil-Kumitat tar-Regjuni**

45

2012/780/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Diċembru 2012 dwar id-drittijiet ta' aċċess għar-Repożitorju Ċentrali Ewropew tar-Rakkomandazzjonijiet dwar is-Sikurezza u t-tweġibiet tagħhom stabbilit bl-Artikolu 18(5) tar-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u incidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE ⁽¹⁾**

46

Rettifika

- ★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 723/2004 tat-22 ta' Marzu 2004 li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg ta' haddiema ohra tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 124, 27.4.2004) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 130)**

48



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1194/2012

tat-12 ta' Dicembru 2012

li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal lampi direzzjonali, lampi b'dajowd li jemetti d-dawl u t-tagħmir relatat

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Forum Konsultattiv dwar l-Ekodisinn,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2009/125/KE tesiġi li l-Kummissjoni tistipula r-rekwiżiti tal-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija li jirrapprezentaw volumi sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti u li joffru potenzjal sinifikanti għal titjib permezz tad-disinn mil-lat tal-impatt ambjentali tagħhom, mingħajr ma jinvolvu spejjeż eċċessivi.
- (2) L-Artikolu 16(2)(a) tad-Direttiva 2009/125/KE jistipula li skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 19(3) u l-kriterji stipulati fl-Artikolu 15(2), u wara li jkun gie kkonsultat il-Forum Konsultattiv dwar l-Ekodisinn, il-Kummissjoni għandha, kif xieraq, tintroduci miżuri implimentattivi billi tibda b'dawk li joffru potenzjal għoli għal tnaqqis effettiv meta mqabbel man-nefqa fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra, bħal prodotti ta' tidwil kemm fis-setturi domestiċi kif ukoll dawk terzjarji, li jinkludu lampi direzzjonali, lampi b'dajowd li jemetti d-dawl u tagħmir relatat.
- (3) Il-Kummissjoni wettqet studju preparatorju biex tanalizza l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi ta' lampi direzz-

jionali, lampi b'dajowd li jemetti d-dawl u tagħmir relatat. L-istudju thejja flimkien mal-partijiet interessati tal-Unjoni u l-pajjiżi terzi, u r-risultati tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku. Studju preparatorju fuq provvisti tal-elettriku esterni pprova analiżi simili għall-apparat ta' kontroll għal lampi alogeni.

- (4) Ir-rekwiżiti obbligatorji tal-ekodisinn japplikaw għal prodotti mqiegħda fis-suq tal-Unjoni kull fejn dawn ikunu installati jew użati; għalhekk tali rekwiżiti ma jistgħux jiddependu fuq l-applikazzjoni li fiha jintuza l-prodott.
- (5) Prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament huma ddisinjati essenzjalment għall-illuminazzjoni shiha jew parzjali ta' spazju, billi jissostitwixxu jew jikkomplementaw id-dawl naturali bid-dawl artifiċjali, sabiex itejbu l-viżibbiltà f'dak l-ispażju. Lampi b'użi speċjali ddisinjati essenzjalment għal tipi oħrajn ta' applikazzjonijiet, bħal sinjali tad-dwal tat-traffiku, tidwil ta' terrarji jew apparat domestiku u li jkunu indikati ċarament bħala tali fuq l-informazzjoni dwar il-prodott, ma għandhomx ikunu soġġetti għar-rekwiżiti tal-ekodisinn stipulati f'dan ir-Regolament.
- (6) Teknoloġiji godda li qed jitfaċċaw fis-suq, bħal dajowds li jemettu d-dawl, għandhom ikunu soġġetti għal dan ir-Regolament.
- (7) L-aspetti ambjentali tal-prodotti koperti li ġew identifikati bħala sinifikanti għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma l-konsum tal-enerġija fil-fażi tal-użu flimkien mal-kontenut u l-emissjonijiet tal-merkurju.
- (8) Fl-2007, l-emissjonijiet tal-merkurju fil-fażijiet differenti taċ-ċiklu tal-hajja tal-lampi, inklużi dawk mill-generazzjoni tal-elettriku fil-fażi tal-użu u minn 80 % ta' lampi fluworexxenti kumpatti direzzjonali li fihom il-merkurju u li jkunu mistennija li ma jiġux riċiklati fi tmiem il-hajja tagħhom, ġew stmati li, abbażi tal-lampi installati,

⁽¹⁾ ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10.

jammontaw għal 0,7 tunnelli. Minghajr it-tehd ta' miżuri speċifiċi, l-emissjonijiet tal-merkurju minn lampi installati huma previsti li se jiġdiedu sa 0,9 tunnelli fl-2020, għalkemm intwera li dawn jistgħu jitnaqqsu b'mod sinifikanti.

- (9) Għalkemm il-kontenut tal-merkurju tal-lampi fluworex-xenti kumpatti huwa meqjus bħala aspekk ambjentali sinifikanti, huwa xieraq li dan ikun irregolat skont id-Direttiva 2011/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. Huwa xieraq li jiġu rregolati l-emissjonijiet ta' dawl ultravjola minn lampi u parametri oħra b'effetti potenzjali fuq is-saħħa skont id-Direttivi 2006/95/KE ⁽²⁾ u 2001/95/KE ⁽³⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
- (10) L-iffissar ta' rekwiżiti għall-effiċjenza enerġetika tal-lampi għandu jwassal għal tnaqqis kumplessiv tal-emissjonijiet tal-merkurju.
- (11) L-Artikolu 14(2)(d) tad-Direttiva 2012/19/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ jesigi li l-Istati Membri jiżguraw li l-utenti ta' tagħmir elettriku u elettroniku fi djar privati jingħataw it-tagħrif meħtieġ dwar l-effetti potenzjali fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem bħala riżultat tal-preżenza ta' sustanzi ta' riskju fit-tagħmir elettriku u elettroniku. Ir-rekwiżiti għall-informazzjoni dwar il-prodott f'dan ir-Regolament għandhom jikkomplementaw din id-dispożizzjoni fir-rigward tal-merkurju flampi fluworex-xenti kumpatti.
- (12) Il-konsum tal-elettriku ta' prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament għandu jitjieb bl-applikazzjoni ta' teknoloġiji kosteffettivi eżistenti mhux brevettati, li jwasslu għal tnaqqis tal-ispejjeż ikkombinati għax-xiri u għat-thaddim tat-tagħmir.
- (13) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għal prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament għandhom jiġu ddefiniti bl-għan li jtejb l-prestazzjoni ambjentali tal-prodotti kkonċernati u jikkontribwixxu għall-funzjonament tas-suq intern u għall-għan tal-Unjoni li jitnaqqas il-konsum tal-enerġija b'20 % sal-2020 meta mqabbel mal-konsum tal-enerġija mbassar għal dik is-sena f'każ li ma tittiehed l-ebda miżura.
- (14) L-effett ikkombinat tar-rekwiżiti tal-ekodisinn stipulati f'dan ir-Regolament u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012 ⁽⁵⁾ huwa mistenni li jirriżulta f'iffrankar annwali tal-elettriku ta' 25 TWh sal-2020 fil-każ tal-lampi direzzjonali, meta mqabbel mas-sitwazzjoni f'każ li ma tittiehed l-ebda miżura.
- (15) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn ma għandhomx jaffettwaw il-funzjonalità mill-perspettiva tal-utent u ma għandhomx jaffettwaw b'mod negattiv is-saħħa, is-sikurezza jew l-ambjent. B'mod partikolari, il-vantaġġi tat-tnaqqis fil-konsum tal-elettriku waqt il-fażi tal-użu għandhom jegħlbu kwalunkwe impatt ambjentali potenzjali żejjed waqt il-fażi tal-produzzjoni ta' prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament. Sabiex jiġi żgurat is-sodisfazzjon tal-konsumatur fir-rigward ta' lampi li jiffrankaw l-enerġija, partikolarment l-LEDs, ir-rekwiżiti tal-funzjonalità ma għandhomx jiġu stipulati biss għal-lampi direzzjonali, iżda wkoll għal LEDs mhux direzzjonali, billi dawn ma kinux koperti mir-rekwiżiti ta' funzjonalità fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 244/2009 ⁽⁶⁾. Ir-rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott għandhom jippermettu lill-konsumaturi li jagħmlu għażliet infurmati.
- (16) Il-luminari LED, li minnhom ma jistgħux jiġu estratti l-ebda lampa jew modulu LED għall-ittestjar indipendenti, ma għandhomx iservu bħala mezz li bih il-manifatturi tal-LED jevitaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.
- (17) Huwa xieraq li jiġu stipulati rekwiżiti speċifiċi flivell li jhalli biżżejjed lampi alternattivi disponibbli biex jintużaw għat-tagħmir tat-tidwil installat kollu. B'mod parallel, għandhom jiġu stipulati rekwiżiti ġeneriċi li jiġu implimentati permezz ta' standards armonizzati u li, permezz tagħhom, it-tagħmir ġdid tat-tidwil ikun aktar kumpatibbli ma' lampi li jiffrankaw l-enerġija, u l-lampi li jiffrankaw l-enerġija kumpatibbli ma' firxa usa' ta' tagħmir tat-tidwil. Rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott fuq tagħmir ta' tidwil jistgħu jgħinu lill-utenti jsibu l-lampi u t-tagħmir li jaqblu.
- (18) L-introduzzjoni f'fażijiet tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għandha tipprovdi qafas ta' żmien suffiċjenti biex il-manifatturi jiddisinnaw mill-ġdid il-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament. L-għażla taż-żmien tal-fażijiet għandha tkun b'tali mod li jiġi evitat kwalunkwe impatt negattiv fuq il-funzjonalitajiet tat-tagħmir fis-suq u li jitqiesu l-impatti tal-ispejjeż għall-utenti aħharin u l-manifatturi, partikolarment l-impriżi żgħar u ta' daqs medju, filwaqt li tiġi żgurata l-kisba f'waqtha tal-ghanijiet ta' dan ir-Regolament.
- (19) Il-kejl tal-parametri rilevanti tal-prodotti għandu jitwettag permezz ta' metodi ta' kejl affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl l-aktar avvanzati rikonoxxuti inkluzi, fejn disponibbli, standards armonizzati adottati minn korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, kif elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 174, 1.7.2011, p. 88.

⁽²⁾ ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 197, 24.7.2012, p. 38.

⁽⁵⁾ ĠU L 258, 26.9.2012, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 76, 24.3.2009, p. 3.

⁽⁷⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

- (20) Skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, dan ir-Regolament għandu jisspeċifika l-proċeduri applikabbli għall-valutazzjoni tal-konformità.
- (21) Sabiex jiġu ffaċilitati l-kontrolli tal-konformità, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-informazzjoni fid-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Annessi V u VI tad-Direttiva 2009/125/KE sa fejn dan it-tagħrif ikun relatat mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament.
- (22) Minbarra r-rekwiżiti legalment vinkolanti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandhom jiġu identifikati parametri ta' referenza indikattivi għall-aqwa teknoloġiji disponibbli sabiex l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali tul iċ-ċiklu tal-hajja tal-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament tkun disponibbli b'mod mifruq u faċilment aċċessibbli.
- (23) Evalwazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tqis b'mod partikolari x-xejra fil-bejgħ ta' tipi ta' lampi b'użi speċjali, sabiex jiġi żgurat li ma jintużawx barra l-applikazzjonijiet speċjali, u tal-izvilupp ta' teknoloġiji ġodda bħal-LED u l-LED organiku. Għandha tivvaluta l-fattibilità li jiġu stabbiliti rekwiżiti għall-effiċjenza enerġetika fil-livell tal-klassi A kif iddefinit fir-Regolament ta' Delega (UE) Nru 874/2012, jew, tal-anqas, fuq livell ta' Klassi B għal lampi direzzjonali b'vultaġġ tal-mejnijiet (billi jitqiesu l-kriterji stipulati hawn taht fit-Tabella 2 fil-punt 1.1. tal-Anness III). Għandha wkoll tivvaluta jekk ir-rekwiżiti tal-effiċjenza enerġetika għal lampi ohra bil-filament jistgħux ikunu konsiderevolment aktar stretti. L-evalwazzjoni għandha tivvaluta wkoll ir-rekwiżiti ta' funzjonalità fir-rigward tal-indiċi tal-apparenza tal-kulur għal lampi LED.
- (24) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2009/125/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tegħid fis-suq tal-prodotti tal-elettriku ta' tidwil li ġejjin:

- (a) lampi direzzjonali;
- (b) lampi b'dajowd li jemetti d-dawl (LED);
- (c) tagħmir iddisinjat għall-istallazzjoni bejn il-mejnijiet u l-lampi, inkluż tagħmir ta' kontroll tal-lampi, l-apparati ta' kontroll u l-luminarji (minbarra ballasts u luminarji għal lampi fluworexxenti u dawk bi skariku elettriku ta' intensità għolja);

inkluż meta jkun integrati fi prodotti oħrajn.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott għal prodotti b'użu speċjali.

Il-moduli LED għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jekk huma kkummerċjalizzati bħala parti minn luminarji mqieghda fis-suq finqas minn 200 unità fis-sena.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Flimkien mad-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/125/KE, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "tidwil" tfisser l-applikazzjoni ta' dawl fuq xena, oġġetti jew l-ispażji madwarhom sabiex ikunu jistgħu jarawhom il-bnedmin;
2. "tidwil ta' aċċentwazzjoni" tfisser għamla ta' tidwil ġenerali fejn id-dawl huwa f'direzzjoni li taċċentwa oġġett jew parti minn spazju;
3. "prodott elettriku ta' tidwil" tfisser prodott iddisinjat għall-użu bl-elettriku u mahsub għall-użu fit-tidwil ġenerali;
4. "prodott b'użu speċjali" tfisser prodott li juża t-teknoloġiji koperti minn dan ir-Regolament iżda mhuwiex mahsub għall-użu fl-applikazzjonijiet speċjali minhabba l-parametri tekniċi tiegħu kif deskritti fid-dokumentazzjoni teknika. Applikazzjonijiet speċjali huma dawk li jesigū parametri tekniċi mhux meħtieġa għall-finijiet ta' tidwil ta' xeni jew oġġetti komuni f'ċirkostanzi normali. Huma tat-tipi li ġejjin:
 - (a) applikazzjonijiet fejn l-użu ewlieni tad-dawl mhuwiex it-tidwil, bħal:
 - (i) l-emissjoni ta' dawl bħala aġent fi proċess kimiku jew bijoloġiku (bħall-polimerizzazzjoni, id-dawl ultravjola użat għal fejqan/tnixxif/twebbis, it-terapija fotodinamika, l-ortikultura, il-kura tal-annimali domestiċi, il-prodotti kontra l-insetti);
 - (ii) il-qbid tal-immaġni u l-projezzjoni ta' immaġini (bħal torċijiet, magni ta' fotokopjar, retroprojezzjoni);
 - (iii) it-tishin (bħal lampi infrahomor);
 - (iv) is-sinjalar (bħall-kontroll tat-traffiku jew lampi tal-mitjar);
 - (b) applikazzjoni tat-tidwil fejn:
 - (i) id-distribuzzjoni spettrali tad-dawl hija mahsuba biex tbiddel id-dehra tax-xena mdawla jew l-oġġett imdawwal, kif ukoll biex tagħmilhom viżibbli (bħal

- tidwil ta' wiri tal-ikel jew lampi kkuluriti kif iddefiniti fil-punt 1 tal-Anness I), bl-eċċezzjoni tal-varjazzjonijiet fit-temperatura tal-kulur ikkorrelata; jew
- (ii) id-distribuzzjoni spettrali tad-dawl hija aġġustata għall-htigijiet speċifiċi ta' tagħmir tekniku partikolari, kif ukoll biex tagħmel ix-xena jew l-oġġett viżibbli għall-bnedmin (bħat-tidwil ta' studjo, tidwil ta' effett ta' spetaklu, tiwdil tat-teatri); jew
- (iii) ix-xena mdawla jew l-oġġett imdawwal jesigū protezzjoni speċjali mill-effetti negattivi tas-sors tad-dawl (bħat-tidwil b'filtri attaposta għal pazjenti fotosensittivi jew eżibizzjonijiet fotosensittivi filmużewijiet); jew
- (iv) it-tidwil huwa mehtieg biss għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza (bħal luminari ta' tidwil ta' emerġenza jew tagħmir ta' kontroll għal tidwil ta' emerġenza); jew
- (v) il-prodotti ta' tidwil iridu jirreżistu l-kundizzjonijiet fiżiċi estremi (bħal vibrazzjonijiet jew temperaturi taht -20°C jew oghla minn 50°C);
- (c) prodotti li jinkorporaw prodotti ta' tidwil, fejn l-użu primarju mhuwix it-tidwil u l-prodott huwa dipendenti fuq input ta' enerġija għall-issodisfar tal-użu primarju tiegħu waqt l-użu (bħal frigġijiet, magni tal-ħjata, endoskopi, analizżaturi tad-demmi);
5. "sors tad-dawl" tfisser superficje ddisinjata jew oġġett iddisinjat biex primarjament jemmettu radjazzjoni ottika viżibbli prodotta mit-trasformazzjoni tal-enerġija. It-terminu "viżibbli" jirreferi għal tul tal-mewġa ta' 380-780 nm;
6. "lampa" (inkluża "bozza") tfisser unità li l-prestazzjoni tagħha tista' tiġi vvalutata indipendentement u li tikkonsisti minn sors wiehed jew aktar ta' dawl. Tista' tinkludi komponenti addizzjonali mehtieġa għall-attivazzjoni, il-provvista tal-elettriku jew il-funzjonament stabbli tal-unità jew għad-distribuzzjoni, il-filtrazzjoni jew it-trasformazzjoni tar-radjazzjoni ottika, f'każijiet fejn daww il-komponenti ma jistgħux jitnehhew mingħajr ma jagħmlu ħsara permanenti lill-unità;
7. "bażi tal-lampa" tfisser dik il-parti tal-lampa li tipprovdi konnessjoni mal-provvista tal-elettriku permezz ta' howlder tal-lampa jew konnettur tal-lampa u li tista' sservi wkoll biex iżżomm il-lampa fil-howlder tal-lampa;
8. "howlder tal-lampa" jew "sokit" tfisser apparat li jżomm il-lampa f'postha, normalment billi jkollu l-baży mdahhla fiha, f'liema każ dan jipprovdi wkoll il-mezz biex iqabba il-lampa mal-provvista tal-elettriku;
9. "lampa direzzjonali" tfisser lampa li, tal-anqas, 80 % tad-dawl li titfa' jkun f'angolu solidu ta' π sr (li jikkorrispondi għal kon b'angolu ta' 120°);
10. "lampa mhux direzzjonali" tfisser lampa li mhijiex lampa direzzjonali;
11. "lampa bil-filament" tfisser lampa li fiha d-dawl jiġi prodott permezz ta' konduttur li jkun qisu hajta, li jissahhan sal-inkandexxenza bil-passaġġ ta' kurrent elettriku. Il-lampa jista' jkollha gassijiet li jinfluwenzaw il-proċess tal-inkandexxenza;
12. "lampa inkandexxenti" tfisser lampa bil-filament li fiha l-filament jahdem flampa evakwata jew ikun imdawwar b'gass inerti;
13. "lampa aloġena (tat-tungstenu)" tfisser lampa bil-filament li fiha l-filament huwa magħmul mit-tungstenu u huwa mdawwar b'gass li fih l-alogeni jew komposti tal-alogeni; il-provvista tal-elettriku tagħhom tista' tkun ġeja minn provvista integrata;
14. "lampa bi skariku" tfisser lampa li fiha d-dawl jiġi prodott, b'mod dirett jew indirett, permezz ta' skariku elettriku minn go gass, fwar metalliku jew tahlita ta' diversi gassijiet u fwar;
15. "lampa fluworexxenti" tfisser lampa bi skariku tat-tip bil-merkurju bi pressjoni baxxa li fiha l-biċċa l-kbira tad-dawl johroġ minn saff wiehed jew iktar ta' fosfru mqanqal mir-radjazzjoni ultravjola ġġenerata mill-iskariku. Lampi fluworexxenti jistgħu jiġu fornuti b'ballast integrat;
16. "lampa fluworexxenti mingħajr ballast integrat" tfisser lampa fluworexxenti b'baży wahda jew doppja mingħajr ballast integrat;
17. "lampa bi skariku ta' intensità għolja" tfisser lampa bi skariku li fiha l-ark li jipproduċi d-dawl jiġi stabbilizzat bit-temperatura tas-superficje tal-bozza u l-ark ikollu qawwa ta' skariku superficjali oghla minn 3 watts għal kull centimetru kwadru;
18. "dajowd li jemmetti d-dawl (LED)" tfisser sors tad-dawl li jikkonsisti minn apparat fi stat solidu li jinkorpora punt p-n ta' materjal inorganiku. Il-punt jemmetti radjazzjoni ottika meta mqanqal minn kurrent elettriku;
19. "pakkett LED" tfisser assemblaġġ ta' LED wiehed jew aktar. L-assemblaġġ jista' jinkludi element ottiku u interfaċċji termali, mekkaniċi u elettriċi;
20. "modulu LED" tfisser assemblaġġ li ma għandux baży u li jinkorpora pakkett LED wiehed jew aktar fuq unità ta' ċirkwit stampat. L-assemblaġġ jista' jkollu komponenti elettriċi, ottiċi, mekkaniċi u termali, interfaċċji u tagħmir ta' kontroll;
21. "lampa LED" tfisser lampa li tinkorpora modulu LED wiehed jew aktar. Il-lampa tista' tkun mġhamra b'baży;
22. "tagħmir ta' kontroll tal-lampa" tfisser apparat li jinsab bejn il-provvista tal-elettriku u lampa wahda jew aktar, li jipprovdi funzjonalità relatata mal-funzjonament tal-lampa/lampi, bħal dik li jitransforma l-vultaġġ tal-provvista, jillimita l-kurrent tal-lampa/lampi sal-valur mehtieġ, jipprovdi l-vultaġġ ta' attivazzjoni jew il-kurrent tat-tishin ta' qabel, jevita l-attivazzjoni kiesha, jikkoreġi l-fattur ta' potenza jew inaqqas l-interferenza tar-radju. L-apparat jista' jkun iddisinjat biex ikun konness ma' tagħmir ieħor ta' kontroll tal-lampa sabiex iwettaq dawn il-funzjonijiet. It-terminu ma jinkludix:

- apparati ta' kontroll,
 - provvisti tal-elettriku skont il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 278/2009 ⁽¹⁾;
23. "apparat ta' kontroll" tfisser apparat mekkaniku jew elettroniku li jikkontrolla jew jimmonitorja l-fluss ta' luminożità tal-lampa b'mezzi oħra għajr il-konverżjoni tal-enerġija, swiċċijiet bit-tajmer, sensuri ta' preżenza, sensuri tad-dawl u apparati ta' kontroll tad-dawl ta' matul il-jum; Minbarra dan, id-dimmers bi qtugħ tal-fażi għandhom jitqiesu wkoll bħala apparati ta' kontroll;
24. "tagħmir estern ta' kontroll tal-lampa" tfisser tagħmir ta' kontroll tal-lampa mhux integrat, iddisinjat biex jiġi installat barra l-kontenitur tal-lampa jew tal-luminarja, jew biex jitneħħa mill-kontenitur mingħajr ma ssir hsara permanenti lill-lampa jew lill-luminarja;
25. "ballast" tfisser tagħmir ta' kontroll tal-lampa mdahhal bejn il-provvista u lampa waħda jew aktar bi skariku elettriku li, permezz ta' induttanza, kapaċitanza jew kombinazzjoni ta' induttanza u kapaċitanza, iservi l-aktar biex jillimita l-kurrent tal-lampa/lampi sal-valur mehtieg;
26. "tagħmir ta' kontroll għal lampi alogeni" tfisser tagħmir ta' kontroll tal-lampi li jittrasforma l-vultaġġ tal-mejnijiet f'vultaġġ baxx hafna għal-lampi alogeni;
27. "lampa fluworexxenti kumpatta" tfisser lampa fluworexxenti li tinkludi l-komponenti kollha mehtieġa biex tinxtegħl il-lampa u biex din taħdem b'mod stabbli;
28. "luminarja" (inkluża "unità ta' tidwil") tfisser apparat li jiddistribwixxi, jiffiltra jew jittrasforma d-dawl li jgħaddi minn lampa waħda jew aktar li jinkludi l-partijiet kollha mehtieġa biex isostnu, jiffissaw u jipproteġu l-lampi u, fejn mehtieg, ċirkwiti awżiljarji flimkien mal-mezzi għall-konnessjoni tagħhom mal-provvista tal-elettriku;
29. "utent aħhari" tfisser persuna fiżika li qed tixtri jew mistennija tixtri prodott għal finijiet li mhumiex fl-ambitu tal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha;
30. "sid finali" tfisser il-persuna jew l-entità li tkun is-sid ta' prodott matul il-fażi tal-użu taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu, jew kwalunkwe persuna jew entità li taġixxi f'isem tali persuna jew entità.

Għall-finijiet tal-Annessi III sa V, għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet stipulati fl-Anness II.

Artikolu 3

Rekwiżiti tal-ekodisinn

1. Il-prodotti elettrici ta' tidwil elenkati fl-Artikolu 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-ekodisinn stipulati fl-Anness III, għajr meta jkunu prodotti b'użu speċjali.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 7.4.2009, p. 3.

Kull rekwiżit tal-ekodisinn għandu japplika skont il-fażijiet li ġejjin:

Fażi 1: l-1 ta' Settembru 2013

Fażi 2: l-1 ta' Settembru 2014

Fażi 3: l-1 ta' Settembru 2016.

Sakemm ma jiġix sostitwit ir-rekwiżit jew ikun speċifikat mod iehor, kull rekwiżit għandu jkompli japplika flimkien mar-rekwiżiti l-oħrajn li jiġu introdotti fi stadji iktar 'il quddiem.

2. Mill-1 ta' Settembru 2013, prodotti b'użu speċjali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' informazzjoni stipulati fl-Anness I

Artikolu 4

Valutazzjoni tal-konformità

1. Il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE għandha tkun il-kontroll intern tad-disinn stipulat fl-Anness IV għal dik id-Direttiva jew is-sistema tal-ġestjoni stipulata fl-Anness V ta' dik id-Direttiva.

2. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għandu:

- (a) jinkludi kopja tal-informazzjoni dwar il-prodott ipprovduta skont il-parti 3 tal-Anness III ta' dan ir-Regolament;
- (b) jipprovdri kwalunkwe informazzjoni oħra mehtieġa skont l-Annessi I, III u IV li għandha tkun preżenti fil-fajl ta' dokumentazzjoni teknika;
- (c) jispeċifika tal-inqas kombinazzjoni realistika waħda ta' konfigurazzjonijiet u kundizzjonijiet tal-prodott li bihom il-prodott jikkonforma ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika deskritta fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament meta jwettqu l-kontrolli ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE.

Artikolu 6

Parametri ta' referenza indikattivi

Il-parametri ta' referenza indikattivi għall-prodotti u teknoloġiji bl-aqwa prestazzjoni li jkunu disponibbli fis-suq fiż-żmien li jiġi adottat dan ir-Regolament huma stipulati fl-Anness V.

Artikolu 7

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tevalwa dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku mhux iktar tard minn tliet snin wara li jidhol fis-seħħ u tippreżenta r-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni lill-Forum Konsultattiv.

*Artikolu 8***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Dicembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Rekwiżiti ta' informazzjoni għal prodotti b'użu speċjali

1. Jekk il-koordinati tal-kromaticità ta' lampa jaqgħu dejjem fil-medda li ġejja:

$$- x < 0,270 \text{ jew } x > 0,530$$

$$- y < -2,3172 x^2 + 2,3653 x - 0,2199 \text{ jew } y > -2,3172 x^2 + 2,3653 x - 0,1595;$$

il-koordinati tal-kromaticità għandhom jiġu ddikjarati fil-fajl ta' dokumentazzjoni teknika mhejji għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, li għandu jindika li, minhabba dawn il-koordinati, il-lampi jitqiesu bħala prodott b'użu speċjali

2. Għall-prodotti kollha b'użu speċjali, l-użu maħsub għandu jitniżżel f'kull għamla ta' informazzjoni dwar il-prodott, flimkien ma' twissija li mhumiex maħsuba għall-użu f'applikazzjonijiet ohra.

Il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika mhejji għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE għandu jelenka l-parametri tekniċi li, permezz tagħhom, id-disinn tal-prodott ikun speċifiku għall-użu maħsub iddikjarat. Jekk mehtieg, il-parametri jistgħu jiġu elenkati b'tali mod li jevita l-iżvelar ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva marbuta mad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali tal-manifattur.

Jekk il-prodott jitqiegħed fis-suq f'imballaġġ li jinkludi informazzjoni li għandha tintwera lill-utent aħhari b'mod vizibbli fuq l-imballaġġ qabel l-akkwist u fuq kwalunkwe għamla ohra ta' informazzjoni dwar il-prodott għandha tiġi indikata b'mod ċar u prominenti l-informazzjoni li ġejja:

(a) l-użu maħsub; u

(b) li mhuwiex adattat għall-illuminazzjoni ta' kamra ta' dar.

ANNEX II

Definizzjonijiet applikabbli għall-finijiet tal-Annessi III sa V

Għall-finijiet tal-Annessi III sa V, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “fluss ta’ luminożità” (Φ) tfisser il-kwantità derivata mill-fluss radjanti (potenza radjanti) bl-evalwazzjoni tar-radjażzjoni skont is-sensittività spettrali tal-għajjn umana; Minghajr speċifikazzjoni ulterjuri, dan it-terminu jirreferi għall-fluss inizjali ta’ luminożità;
- (b) “fluss inizjali ta’ luminożità” tfisser il-fluss ta’ luminożità ta’ lampa wara perjodu qasir ta’ funzjonament;
- (c) “fluss utli ta’ luminożità” (Φ_{use}) tfisser il-parti tal-fluss ta’ luminożità ta’ lampa li taqa’ fi hdan il-kon użat għall-ikkalkular tal-effiċjenza enerġetika tal-lampa fil-punt 1.1. tal-Anness III;
- (d) “intensità ta’ luminożità” (candela jew cd) tfisser il-kwozjent tal-fluss ta’ luminożità li jhalli s-sors u jixxerred fl-element ta’ angolu solidu li jinkludi d-direzzjoni mogħtija, mill-element ta’ angolu solidu;
- (e) “angolu tar-raġġ” tfisser l-angolu bejn żewġ linji immaġinarji fuq pjan li jaqsam l-assi tar-raġġ ottiku, b’tali mod li dawn il-linji jgħaddu miċ-ċentru tas-superfiċje ta’ quddiem tal-lampa u minn punti li fihom l-intensità tal-luminożità tkun ta’ 50 % tal-intensità tar-raġġ taċ-ċentru, fejn l-intensità tar-raġġ taċ-ċentru tkun il-valur tal-intensità tal-luminożità imkejla fuq l-assi tar-raġġ ottiku;
- (f) “kromaticità” tfisser il-proprietà ta’ stimolu ta’ kulur iddefinit mill-koordinati tal-kromaticità tiegħu, jew mit-tul tal-mewġa dominanti jew komplementari u l-purità tiegħu meħuda flimkien;
- (g) “temperatura tal-kulur ikkorrelata” (T_c [K]) tfisser it-temperatura ta’ radjatur Planckjan (korp iswed) li l-kulur ipperċepit tiegħu jixbah l-iktar lil dak ta’ stimolu partikolari bl-istess dija u taħt kundizzjonijiet speċifiċi ta’ osservazzjoni;
- (h) “apparenza tal-kulur” (R_a) tfisser l-effett ta’ mezz ta’ illuminazzjoni fuq id-dehra tal-kulur ta’ oġġetti b’paragun konxju jew subkonxju mad-dehra tal-kulur tagħhom taħt mezz ta’ illuminazzjoni ta’ referenza;
- (i) “konsistenza tal-kulur” tfisser id-devjazzjoni massima tal-koordinati tal-kromaticità (x u y) ta’ lampa unika minn punt ċentrali tal-kromaticità (c_x u c_y), espressa b’ħala d-daqs (fi stadji) tal-elliġi MacAdam iffurmat madwar il-punt ċentrali tal-kromaticità (c_x u c_y).
- (j) “fattur ta’ manutenzjoni tal-lumen tal-lampa” (LLMF), tfisser il-proporzjon tal-fluss ta’ luminożità emess mil-lampa f’hin partikolari fil-hajja tagħha mal-fluss inizjali ta’ luminożità;
- (k) “fattur ta’ sopravivenza tal-lampa” (LSF) tfisser il-frazzjoni ddefinita tal-ghadd totali ta’ lampi li jkomplu jahdmu fi żmien stipulat taħt kundizzjonijiet u frekwenza ta’ kommutazzjoni ddefiniti;
- (l) “tul tal-hajja ta’ lampa” tfisser il-hin ta’ funzjonament li warajh il-frazzjoni tal-ghadd totali ta’ lampi li jkomplu jahdmu tikkorrispondu għall-fattur ta’ sopravivenza tal-lampa taħt kundizzjonijiet u frekwenza ta’ kommutazzjoni ddefiniti; Għall-lampi LED, it-tul tal-hajja ta’ lampa tfisser il-hin ta’ funzjonament bejn il-bidu tal-użu tagħhom u l-mument meta 50 % biss tal-ghadd totali tal-lampi jibqhu jiffunzjonaw jew meta l-manutenzjoni medja tal-lumen tal-kampjun taqa’ taħt is-70 %, skont liema ssehh l-ewwel;
- (m) “hin ta’ attivazzjoni ta’ lampa” tfisser il-hin meħtieġ, wara li jinxteghel il-vultaġġ ta’ provvista, biex il-lampa tkun kompletament attivata u tibqa’ mixghula;
- (n) “hin ta’ tishin tal-lampa” tfisser il-hin meħtieġ wara l-attivazzjoni sabiex il-lampa temetti proporzjon definit tal-fluss stabbilizzat ta’ luminożità tagħha;
- (o) “fattur ta’ potenza” tfisser il-proporzjon tal-valur assolut tal-potenza attiva mal-valur tal-potenza apparenti taħt kundizzjonijiet perjodiċi,
- (p) “kontenut ta’ merkurju tal-lampa” tfisser il-kwantità tal-merkurju li jinsab fil-lampa;
- (q) “valur assenjat” huwa l-valur ta’ kwantità użat għall-finijiet ta’ speċifikazzjoni, stabbilit għal sett speċifikat ta’ kundizzjonijiet ta’ funzjonament ta’ prodott. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, ir-reqwiziti kollha huma stabbiliti f’valuri assenjati;
- (r) “valur nominali” huwa l-valur ta’ kwantità użata biex jindika u jidentifika prodott;
- (s) “modalità ta’ ebda tagħbija” tfisser il-kundizzjoni ta’ tagħmir ta’ kontroll tal-lampa fejn ikun konness mal-vultaġġ ta’ provvista u fejn il-hruġ tiegħu huwa skonness f’funzjonament normali mit-tagħbijiet primarji kollha permezz tas-swiċċ maħsub għal dan l-iskop (lampa difettuża jew nieqsa, jew skonnessjoni tat-tagħbija bi swiċċ ta’ sikurezza mhumiex funzjonament normali);

- (t) “modalità stennija” tfisser modalità ta’ tagħmir ta’ kontroll tal-lampa fejn il-lampi jiġu mitfija bl-ghajnuna ta’ sinjal ta’ kontroll taht kundizzjonijiet normali ta’ funzjonament. Din tapplika għal tagħmir ta’ kontroll tal-lampi b’funzjoni integrata ta’ attivazzjoni u li huwa mqabblad permanentement mal-vultaġġ tal-provvista waqt użu normali;
 - (u) “sinjal ta’ kontroll” tfisser sinjal analogiku jew diġitali trażmess lit-tagħmir ta’ kontroll minghajr fili jew bil-fili kemm permezz ta’ modulazzjoni tal-vultaġġ f’kejbils separati ta’ kontroll jew permezz ta’ sinjal modulati fil-vultaġġ ta’ provvista;
 - (v) “potenza fuq modalità stennija” tfisser il-potenza kkunsmata mit-tagħmir ta’ kontroll waqt modalità stennija;
 - (w) “potenza ta’ ebda tagħbija” tfisser l-elettriku kkunsmat mit-tagħmir ta’ kontroll tal-lampa f’modalità ta’ ebda tagħbija;
 - (x) “ċiklu ta’ kommutazzjoni” tfisser is-sekwenza biex tinxteghel jew tintefa lampa f’intervalli stabbiliti;
 - (y) “qtugħ prematur” tfisser meta l-lampa tasal fi tmiem il-hajja tagħha wara perjodu ta’ funzjonament li huwa inqas mit-tul tal-hajja assenjat fid-dokumentazzjoni teknika;
 - (z) “skrin antirifless” tfisser regolatur reżistenti, mekkaniku jew ottiku, li jirrefletti jew le, iddisinjat biex jimblokka r-radjażzjoni viżibbli diretta emessa mis-sors ta’ dawl ta’ lampa direzzjonali, sabiex tiġi evitata l-ghama parzjali (lehh ta’ diżabbiltà) jekk tiġi osservata direttament minn osservatur. Ma jinkludix kisi tas-superfiċje ta’ sors tad-dawl f’lampa direzzjonali;
 - (aa) “kompatibbiltà” tfisser li meta prodott huwa mahsub għall-istallazzjoni fi stallazzjoni, għall-inseriment fi prodott iehor jew għall-konnessjoni miegħu permezz ta’ kuntatt fiżiku jew konnessjoni minghajr fili,
 - (i) huwa possibbli li jitwettqu l-istallazzjoni, inseriment jew konnessjoni; u
 - (ii) f’it wara l-użu tagħhom flimkien, l-utenti aħharin mhumix imġiegħla jaħsbu li xi wiehed mill-prodotti għandu difett; u
 - (iii) ir-riskju għas-sikurezza mill-użu tal-prodotti flimkien mhuwiex oghla minn meta l-istess prodotti, fuq livell individwali, jintużaw flimkien ma’ prodotti oħra.
-

ANNEX III

Rekwiżiti tal-ekodisinn

1. REKWIŻITI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA

1.1. Rekwiżiti tal-effiċjenza enerġetika għal lampi direzzjonali

L-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) huwa kkalkulat kif ġej u agġustat sa żewġ punt decimali:

$$EEI = P_{cor} / P_{ref}$$

fejn:

P_{cor} hija l-potenza assenjata mkejla għall-vultaġġ introdott nominali u kkoreġuta fejn xieraq skont it-Tabella 1. Fejn xieraq, il-fatturi tal-korrezzjoni jkunu kumulattivi.

Tabella 1

Fatturi ta' korrezzjoni

Skop tal-korrezzjoni	Potenza kkoreġuta (P_{cor})
Lampi li joperaw fuq tagħmir ta' kontroll estern għal lampi alogeni	$P_{rated} \times 1,06$
Lampi li joperaw fuq tagħmir ta' kontroll estern għal lampi LED	$P_{rated} \times 1,10$
Lampi fluworexxenti b'dijametru ta' 16 mm (lampi T5) u lampi fluworexxenti b'bażi unika 4-pin li joperaw fuq tagħmir ta' kontroll estern għal lampi fluworexxenti	$P_{rated} \times 1,10$
Lampi ohra li joperaw fuq tagħmir ta' kontroll estern għal lampi fluworexxenti	$P_{rated} \times \frac{0,24\sqrt{\Phi_{use}} + 0,0103\Phi_{use}}{0,15\sqrt{\Phi_{use}} + 0,0097\Phi_{use}}$
Lampi li joperaw fuq tagħmir ta' kontroll estern bi skariku elettriku ta' intensità għolja	$P_{rated} \times 1,10$
Lampi fluworexxenti kumpatti b'indiċi tal-apparenza tal-kulur ≥ 90	$P_{rated} \times 0,85$
Lampi bi skrin antirifless	$P_{rated} \times 0,80$

P_{ref} hija l-potenza ta' referenza miksuba minn fluss utli ta' luminożità tal-lampa (Φ_{use}) permezz tal-formula li ġejja:

Għall-mudelli b' $\Phi_{use} \geq 1\,300$ lumen: $P_{ref} = 0,88\sqrt{\Phi_{use}} + 0,049\Phi_{use}$

Għall-mudelli b' $\Phi_{use} \geq 1\,300$ lumen: $P_{ref} = 0,07341\Phi_{use}$

Φ_{use} hija ddefinita kif ġej:

— Lampi direzzjonali, għajr lampi bil-filament, b'angolu tar-raġġ $\geq 90^\circ$ u li jinkludu twissija fuq l-imballaġġ tagħhom skont il-punt 3.1.2(j) ta' dan l-Anness: il-fluss utli ta' luminożità assenjat f'kon ta' 120° (Φ_{120°)

— Lampi direzzjonali ohra: fluss ta' luminożità assenjat f'kon ta' 90° (Φ_{90°)

Lampi direzzjonali ta' EEI massimu huwa indikat fit-Tabella 2.

Tabella 2

Data tal-applikazzjoni	Indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) massima			
	Mains-voltage filament lamps	Lampi ohra bil-filament	Lampi bi skariku ta' intensità għolja	Lampi ohra
Fażi 1	Jekk $\Phi_{use} \leq 450$ lm: 1,75	Jekk $\Phi_{use} \leq 450$ lm: 1,20 Jekk $\Phi_{use} \leq 450$ lm: 0,95	0,50	0,50

Data tal-applikazzjoni	Indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) massima			
	Mains-voltage filament lamps	Lampi ohra bil-filament	Lampi bi skariku ta' intensità għolja	Lampi ohra
Fażi 2	1,75	0,95	0,50	0,50
Fażi 3	0,95	0,95	0,36	0,20

Fażi 3 għal lampi bil-filament b'vultaġġ tal-mejnijiet għandha tapplika biss jekk, mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2015, tkun prodotta evidenza mill-Kummissjoni permezz ta' valutazzjoni dettaljata tas-suq u li tkun ikkomunikata lill-Forum Konsultattiv li hemm lampi b'vultaġġ tal-mejnijiet fis-suq li huma:

- konformi mar-rekwiżiti ta' EEI massimu fil-fażi 3,
- bi prezz raġonevoli f'termini li ma jinvolvux spejjeż eċċessivi għall-biċċa l-kbira tal-utenti ahħarin,
- ekwivalenti b'mod wiesa', f'termini ta' parametri ta' funzjonalità rilevanti għall-konsumatur, għal lampi bil-filament b'vultaġġ tal-mejnijiet disponibbli fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, inkluż f'termini ta' flussi ta' luminożità li jkopru l-firxa shiha ta' flussi ta' luminożità ta' referenza elenkati fit-Tabella 6,
- kompatibbli ma' tagħmir iddisinjat għall-istallazzjoni bejn il-mejnijiet u l-bozoz bil-filament disponibbli fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament skont ir-rekwiżiti l-aktar avvanzati għall-kompatibbiltà.

1.2. Rekwiżiti ta' effiċjenza enerġetika għal tagħmir ta' kontroll tal-lampa

Sa mill-fażi 2, il-potenza waqt modalità ta' ebda tagħbija ta' tagħmir ta' kontroll tal-lampa mahsub għall-użu bejn il-mejnijiet u l-iswiċċ biex tinxteghel/tintefa' l-modalità ta' tagħbija ma għandhiex tissupera 1,0 W. Sa mill-fażi 3, il-limitu għandu jkun 0,50 W. Għal tagħmir ta' kontroll tal-lampa b'potenza ta' hruġ (P) akbar minn 250 W, il-limiti tal-potenza waqt modalità ta' ebda tagħbija għandhom jiġu mmultiplikati b' $p/250$ W

Sa mill-fażi 3, il-potenza waqt modalità stennija ta' tagħmir ta' kontroll tal-lampa ma għandhiex taqbeż 0,50 W.

Sa mill-fażi 2, l-effiċjenza ta' tagħmir ta' kontroll għal lampi aloġeni għandha tkun mill-inqas 0,91 għal tagħbija ta' 100 %

2. REKWIŻITI TA' FUNZJONALITÀ

2.1. Rekwiżiti ta' funzjonalità għal lampi direzzjonali għajr lampi LED

Ir-rekwiżiti ta' funzjonalità tal-lampi huma stabbiliti fit-Tabella 3 għal lampi fluworexxenti kumpatti direzzjonali u fit-Tabella 4 għal lampi direzzjonali għajr il-lampi fluworexxenti kumpatti, lampi LED u lampi bi skariku ta' intensità għolja.

Tabella 3

Rekwiżiti tal-funzjonalità għal lampi fluworexxenti kumpatti direzzjonali

Parametru ta' funzjonalità	Fażi 1 except where indicated otherwise	Fażi 3
Fattur ta' sopravivenza tal-lampa għal-6 000 siegħa	Mill-1 ta' Marzu 2014: $\geq 0,50$	$\geq 0,70$
Manutenzjoni tal-lumen	Għal 2 000 siegħa: ≥ 80 %	Għal 2 000 siegħa: ≥ 83 % Għal 6 000 siegħa: ≥ 70 %
L-għadd ta' ċikli ta' kommutazzjoni qabel isehh il-qtugħ	$\geq$ nofs it-tul tal-hajja ta' lampa mfisser f'sigħat 10 000 jekk il-hin ta' attivazzjoni tal-lampa $> 0,3$ sekonda	$\geq$ it-tul tal-hajja tal-bozza mfisser f'sigħat ≥ 30 000 jekk il-hin ta' attivazzjoni tal-lampa $> 0,3$ sekonda
Hin ta' attivazzjoni	$< 2,0$ sekondi	$< 1,5$ sekondi jekk $P < 10$ W $< (1,0)$ sekonda jekk $P \geq 10$ W
Il-hin ta' tishin tal-lampa sa 60 % Φ	< 40 sekonda jew < 100 sekonda għal lampi li fihom il-merkurju fl-għamla ta' amalgama	< 40 sekonda jew < 100 sekonda għal lampi li fihom il-merkurju fl-għamla ta' amalgama
Rata ta' qtugħ prematur	$\leq 5,0$ % għal 500 siegħa	$\leq 5,0$ % għal 1 000 siegħa

Parametru ta' funzjonalità	Faži 1 except where indicated otherwise	Faži 3
Fattur tal-potenza tal-lampa għal lampi b'tagħmir ta' kontroll integrat	$\geq 0,50$ jekk $P < 25W$ $\geq 0,90$ jekk $P \geq 25W$	$\geq 0,55$ jekk $P < 25W$ $\geq 0,90$ jekk $P \geq 25W$
Apparenza tal-kulur (Ra)	≥ 80 ≥ 65 jekk il-lampa tkun maħsuba għal applikazzjonijiet fuq barra jew industrijali skont il-punt 3.1.3(l) ta' dan l-Anness	≥ 80 ≥ 65 jekk il-lampa tkun maħsuba għal applikazzjonijiet fuq barra jew industrijali skont il-punt 3.1.3(l) ta' dan l-Anness

F'każ li l-baži tal-lampa tkun tat-tip standardizzati użat ukoll b'lampi bil-filament, il-lampa għandha tikkonforma, sa mill-faži 2, ma' rekwiżiti mill-aktar avvanzati għal kompatibbiltà ma' tagħmir iddisinjat għall-installazzjoni bejn il-mejnijiet u l-lampi bil-filament.

Tabella 4

Rekwiżiti tal-funzjonalità għal lampi direzzjonali oħra (għajr lampi LED, lampi fluworexxenti kumpatti u lampi bi skariku ta' intensità għolja)

Parametru ta' funzjonalità	Faži 1 u 2	Faži 3
Tul ta' hajja assenjat għal sopravivenza tal-lampa ta' 50 %	$\geq 1\,000$ siegħa ($\geq 2\,000$ siegħa fil-faži 2) $\geq 2\,000$ siegħa għal bozoz b' vultaġġ baxx hafna li ma jikkonformawx mar-rekwiżit tal-faži 3 ta' effiċjenza tal-lampa bil-filament fil-punt 1.1 ta' dan l-Anness	$\geq 2\,000$ siegħa $\geq 4\,000$ siegħa għal lampi b'vultaġġ baxx hafna
Manutenzjoni tal-lumen	$\geq 80\%$ għal 75% tat-tul tal-hajja medju assenjat	$\geq 80\%$ għal 75% tat-tul tal-hajja medju assenjat
Għadd taċ-ċikli ta' kommutazzjoni	$\geq$ erba' darbiet it-tul tal-hajja assenjat imfisser f'sigħat	$\geq$ erba' darbiet it-tul tal-hajja assenjat imfisser f'sigħat
Hin ta' attivazzjoni	$< 0,2$ sekonda	$< 0,2$ sekonda
Il-hin ta' tishin tal-lampa sa 60 % Φ	$\leq 1,0$ sekonda	$\leq 1,0$ sekonda
Rata ta' qtugħ prematur	$\leq 5,0\%$ għal 100 siegħa	$\leq 5,0\%$ għal 200 siegħa
Fattur tal-potenza tal-lampa għal lampi b'tagħmir ta' kontroll integrat	Potenza $> 25W$: $\geq 0,9$ Potenza $\leq 25 W$: $\geq 0,5$	Potenza $> 25W$: $\geq 0,9$ Potenza $\leq 25 W$: $\geq 0,5$

2.2. Rekwiżiti ta' funzjonalità għal lampi LED mhux direzzjonali u dawk direzzjonali

Ir-rekwiżiti ta' funzjonalità tal-lampi huma stipulati fit-Tabella 5 kemm għal lampi LED mhux direzzjonali kif ukoll dawk direzzjonali

Tabella 5

Rekwiżiti ta' funzjonalità għal lampi LED mhux direzzjonali u dawk direzzjonali

Parametru ta' funzjonalità	Rekwiżit sa mill-faži 1, għajr fejn indikat mod ieħor
Fattur ta' sopravivenza tal-lampa għal-6 000 siegħa	Mill-1 ta' Marzu 2014: $\geq 0,90$
Manutenzjoni tal-lumen għal 6 000 siegħa	Mill-1 ta' Marzu 2014: $\geq 0,80$
L-għadd ta' ċikli ta' kommutazzjoni qabel isehh il-qtugħ	$\geq 15\,000$ jekk it-tul tal-hajja assenjat tal-bozza $\geq 30\,000$ siegħa inkella. $\geq$ nofs it-tul tal-hajja assenjat ta' lampa mfisser f'sigħat
Hin ta' attivazzjoni	0,5 sekonda
Il-hin ta' tishin tal-lampa sa 95% Φ	2 sekondi
Rata ta' qtugħ prematur	$\leq 5,0\%$ sa 1 000 siegħa

Parametru ta' funzjonalità	Rekwiżit sa mill-fażi 1, għajr fejn indikat mod ieħor
Apparenza tal-kulur (Ra)	≥ 80 ≥ 65 jekk il-lampa tkun mahsuba għal applikazzjonijiet fuq barra jew industrijali skont il-punt 3.1.3(l) ta' dan l-Anness
Konsistenza tal-kulur	Varjazzjoni tal-koordinati tal-kromatiċità fi ħdan l-ellissi MacAdam ta' sitt stadji jew anqas
Fattur tal-potenza (PF) tal-lampa b'tagħmir ta' kontroll integrat	$P \leq 2W$: l-ebda rekwiżit $2W < P \leq 5W$: $PF > 0,4$ $5W < P \leq 25W$: $PF > 0,5$ $P \leq 25W$: $PF > 0,9$

Jekk il-bażi tal-lampa tkun tat-tip standardizzat li jintuża wkoll ma' lampi bil-filament, il-lampa għandha tikkonforma, sa mill-fażi 2, mar-rekwiżiti l-aktar avvanzati għal kompatibbiltà ma' tagħmir iddisinjat għall-istallazzjoni bejn il-mejnijiet u l-lampi bil-filament.

2.3. Rekwiżit ta' funzjonalità għal tagħmir iddisinjat għall-istallazzjoni bejn il-mejnijiet u l-lampi

Sa mill-fażi 2, tagħmir iddisinjat għall-istallazzjoni bejn il-mejnijiet u l-lampi għandu jikkonforma mar-rekwiżiti l-aktar avvanzati għall-kompatibbiltà mal-lampi li l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tagħhom (ikkalkulat kemm għal-lampi direzzjonali kif ukoll dawk mhux direzzjonali skont il-metodu stabbilit fil-punt 1.1 ta' dan l-Anness) ma jaqbiżx:

- 0,24 għal lampi mhux direzzjonali (jekk jitqies li Φ_{use} = il-fluss ta' luminożità assenjat totali);
- 0,40 għal-lampi direzzjonali.

Meta apparat ta' kontroll tal-intensità tad-dawl jiġi mixgħul fuq il-konfigurazzjoni l-aktar baxxa ta' kontroll tiegħu li biha jikkunsmaw l-elettriku l-lampi mhaddma, il-lampi mhaddma għandhom jemettu mill-inqas 1 % tal-fluss ta' luminożità tagħhom fuq tagħbija shiha.

Meta titqiegħed luminarja fis-suq bil-hsieb li tiġi kkummerċjalizzata lill-utenti ahharin u, mal-luminarja, jiġu inkluzi lampi li jistgħu jiġu sostitwiti mill-utenti ahharin, dawn il-lampi għandhom ikunu ta' wahda miż-żewġ oghla klassijiet ta' enerġija, skont ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012, li għalihom il-luminarja tkun ittikettata bħala kompatibbli magħhom.

3. REKWIŻITI TA' INFORMAZZJONI DWAR IL-PRODOTT

3.1. Rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott għal lampi direzzjonali

L-informazzjoni li ġeja għandha tiġi pprovduta sa mill-fażi 1, għajr fejn stipulat mod ieħor.

Dawn ir-rekwiżiti ta' informazzjoni ma japplikawx għal:

- lampi bil-filament li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' effikaċja tal-fażi 2;
- moduli LED meta jkunu kkummerċjalizzati bħala parti minn luminarja fejn mhuwiex mahsub li jitneħħew minnha mill-utent ahhari.

Fil-forom kollha ta' informazzjoni dwar il-prodott, it-terminu "lampa li tiffirka l-enerġija", jew kwalunkwe dikjarazzjoni promozzjonali relatata ma' prodott dwar l-effikaċja tal-lampa, jista' jintuża biss jekk l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika ta' lampa (ikkalkulat skont il-metodu stipulat fil-punt 1.1 ta' dan l-Anness) huwa 0,40 jew inqas.

3.1.1. Informazzjoni li għandha tidher fuq il-lampa nnifisha

Għal lampi għajr dawk bi skariku elettriku ta' intensità għolja, il-valur u l-unità ("lm", "K" u "°") tal-fluss nominali utli ta' luminożità, tat-temperatura tal-kulur u tal-angolu nominali tar-raġġ għandhom jinterew, b'karattri li jinqraw faċilment, fuq is-superfiċje tal-lampa jekk, wara l-inkluzjoni tal-informazzjoni relatata mas-sikurezza bħall-potenza u l-vultaġġ, ikun hemm spazju biżżejjed għaliha fuq il-lampa mingħajr ma tostakola zżejjed id-dawl li hiereġ mill-lampa.

Jekk hemm lok għal wiehed biss mit-tliet valuri, għandu jiġi pprovdut il-fluss nominali utli ta' luminożità. Jekk hemm lok għal żewġ valuri, għandhom jiġu pprovduti l-fluss nominali utli ta' luminożità u t-temperatura tal-kulur.

3.1.2. Informazzjoni li għandha tintwera lill-utenti ahharin b'mod viżibbli fuq l-imballaġġ u fuq siti tal-internet b'aċċess mingħajr hlaqabel jinxtra l-prodott.

L-informazzjoni fil-paragrafi (a) sa (o) hawn taht għandha tintwera fuq siti tal-internet b'aċċess mingħajr hlaq u fi kwalunkwe għamla meqjusa bħala xierqa mill-manifattur.

Jekk il-prodott jitqiegħed fis-suq f'imballaġġ li jinkludi informazzjoni li għandha tintwera b'mod viżibbli lill-utenti ahħarin qabel jinxtra l-prodott, l-informazzjoni għandha tiġi indikata wkoll b'mod ċar u prominenti fuq l-imballaġġ.

L-informazzjoni ma għandiex bżonn tinkludi l-kliem eżatt li jinsab fuq il-lista hawn taht. Tista' tintwera fl-għamla ta' grafika, illustrazzjonijiet jew simboli, minflok fi kliem.

- (a) Il-fluss nominali utli ta' luminożità muri f'karattru li jkun mill-inqas darbtejn akbar minn kwalunkwe indikazzjoni tal-potenza nominali tal-lampa;
- (b) It-tul tal-ħajja nominali tal-lampa f'sigħat (mhux itwal mit-tul tal-ħajja assenjat);
- (c) It-temperatura tal-kulur, bħala valur fi gradi Kelvin u muri wkoll b'mod grafiku jew fi kliem;
- (d) L-ghadd ta' ċikli ta' kommutazzjoni qabel il-qtugħ prematur;
- (e) Il-hin ta' tishin sa 60 % tal-hruġ shih tad-dawl (jista' jiġi indikat bħala "dawl shih immedjat" jekk ikun inqas minn sekonda);
- (f) Twissija dwar jekk id-dawl tal-lampa jistax jitbaxxa, jew jekk dan jistax jitbaxxa b'dimmers speċifiċi biss; fil-każ ta' dan tal-aħħar għandha tiġi pprovduta wkoll lista ta' dimmers kompatibbli fuq il-websajt tal-manifattur;
- (g) Jekk iddisinjati għall-aħjar użu f'kundizzjonijiet mhux standard (bħal temperatura ambjentali $T_a \neq 25^\circ\text{C}$ jew tkun meħtieġa gestjoni termali speċifika), informazzjoni dwar dawk il-kundizzjonijiet;
- (h) Id-dimensjonijiet tal-lampa f'millimetri (it-tul u l-akbar dijametru);
- (i) Angolu nominali tar-raġġ fi gradi;
- (j) Jekk l-angolu tar-raġġ jkun $\geq 90^\circ$ u l-fluss utli ta' luminożità tiegħu, kif iddefinit fil-punt 1.1 ta' dan l-Anness, għandu jitkejjel f'kon ta' 120° , twissija li l-lampa mhijiex adattata għat-tidwil ta' aċċentwazzjoni;
- (k) Jekk bażi tal-lampa tkun tat-tip standardizzat li tintuża wkoll b'lampi bil-filament, iżda d-dimensjonijiet tal-lampa jkunu differenti mid-dimensjonijiet tal-lampa/lampi bil-filament li suppost għandha/għandhom tiġi/jiġu sostitwita/i mil-lampa, illustrazzjoni li tqabbel id-dimensjonijiet tal-lampa mad-dimensjonijiet tal-lampa/lampi bil-filament li qed tissostitwixxi;
- (l) Indikazzjoni li l-lampa tkun tat-tip elenkat fl-ewwel kolonna tat-Tabella 6 tista' tinwera biss jekk il-fluss ta' luminożità tal-lampa f'kon ta' $90^\circ (\Phi_{90^\circ})$ mhuwiex inqas mill-fluss ta' luminożità ta' referenza indikat fit-Tabella 6 għall-iżghar "wattage" fost il-lampi tat-tip ikkonċernat. Il-fluss ta' luminożità ta' referenza għandu jiġi mmultiplikat bil-fattur ta' korrezzjoni fit-Tabella 7. Għal-lampi LED, dan għandu jiġi mmultiplikat ukoll bil-fattur ta' korrezzjoni fit-Tabella 8;
- (m) Dikjarazzjoni ta' ekwivalenza li tinvolvi l-potenza ta' lampa sostitwita tista' tintwera biss jekk it-tip ta' lampa tkun elenkata fit-Tabella 6 u jekk il-fluss ta' luminożità tal-lampa f'kon ta' $90^\circ (\Phi_{90^\circ})$ mhuwiex inqas mill-fluss ta' luminożità ta' referenza korrispondenti fit-Tabella 6. Il-fluss ta' luminożità ta' referenza għandu jiġi mmultiplikat bil-fattur ta' korrezzjoni fit-Tabella 7. Għal-lampi LED, dan għandu jiġi mmultiplikat ukoll bil-fattur ta' korrezzjoni fit-Tabella 8. Il-valuri intermedji kemm għall-fluss ta' luminożità kif ukoll għall-potenza ekwivalenti ddikjarata tal-lampa (imqarriba għall-eqreb (1)W) għandhom jiġu kkalkulati b'interpolazzjoni lineari bejn iż-żewġ valuri li jkunu qrib xulxin.

Tabella 6

Fluss ta' luminożità għal dikjarazzjonijiet ta' ekwivalenza

Tip ta' riflettur b'vultaġġ baxx hafna		
Tip	Potenza (W)	Referenza Φ_{90° (lm)
MR11 GU4	20	160
	35	300
MR16 GU 5.3	20	180
	35	300
	50	540
AR111	35	250
	50	390
	75	640
	100	785

Tip ta' riflettur tal-ħġieġ minfuh b'vultaġġ tal-mejnijiet		
Tip	Potenza (W)	Referenza Φ_{90° (lm)
R50/NR50	25	90
	40	170
R63/NR63	40	180
	60	300
R80/NR80	60	300
	75	350
	100	580
R95/NR95	75	350
	100	540
R125	100	580
	150	1 000
Tip ta' riflettur tal-ħġieġ ippressat b'vultaġġ tal-mejnijiet		
Tip	Potenza (W)	Referenza Φ_{90° (lm)
PAR16	20	90
	25	125
	35	200
	50	300
PAR20	35	200
	50	300
	75	500
PAR25	50	350
	75	550
PAR30S	50	350
	75	550
	100	750
PAR36	50	350
	75	550
	100	720
PAR38	60	400
	75	555
	80	600
	100	760
	120	900

Tabella 7

Fatturi ta' multiplikazzjoni għall-manutenzjoni tal-lumen

Tip ta' lampa	Fattur ta' multiplikazzjoni tal-fluss ta' luminożità
Lampi aloġeni	1
Lampi fluworexxenti kumpatti	1,08
Lampi LED	$1 + 0,5 \times (1 - LLMF)$ fejn LLMF huwa l-fattur ta' manutenzjoni tal-lumen fi tmiem it-tul tal-ħajja nominali

Tabella 8

Fatturi ta' multiplikazzjoni għal lampi LED

Angolu tar-raġġ ta' lampa LED	Fattur ta' multiplikazzjoni tal-fluss ta' luminożità
$20^\circ \leq \text{angolu tar-raġġ}$	1
$15^\circ \leq \text{angolu tar-raġġ} < 20^\circ$	0,9
$10^\circ \leq \text{angolu tar-raġġ} < 15^\circ$	0,85
$\text{angolu tar-raġġ} < 10^\circ$	0,80

Jekk il-lampa jkun fiha l-merkurju:

- (n) Il-kontenut ta' merkurju tal-lampa bħala X,X mg;
- (o) Indikazzjoni ta' liema websajt għandu jiġi kkonsultat f'każ li lampa tinkiser b'mod aċċidentali sabiex jinstabu iSTRUZZJONIJET dwar kif għandhom jitnaddfu l-fdalijiet tal-lampa.

3.1.3. Informazzjoni li għandha tkun pubblikament disponibbli fuq siti tal-internet aċċessibbli mingħajr ħlas u fi kwalunkwe għamla oħra meqjusa bħala xierqa mill-manifattur

Bħala minimu, l-informazzjoni li ġejja għanda tintwera, mill-inqas, bħala valuri.

- (a) L-informazzjoni speċifikata fil-punt 3.1.2;
- (b) Potenza assenjata (preċiżjoni ta' 0,1 W);
- (c) Fluss utli ta' luminożità assenjat;
- (d) Tul ta' hajja assenjat tal-lampa;
- (e) Fattur ta' potenza tal-lampa;
- (f) Fattur ta' manutenzjoni tal-lumen fi tmiem it-tul tal-hajja nominali (għajr għal lampi bil-filament);
- (g) Hin ta' attivazzjoni (f'X.X sekonda/i);
- (h) Colour rendering;
- (i) Konsistenza tal-kulur (għal LEDs biss);
- (j) Intensità massima assenjata f'candela (cd);
- (k) Angolu tar-raġġ assenjat;
- (l) Jekk maħsuba għall-użu f'applikazzjonijiet fuq barra jew industrijali, indikazzjoni f'dan is-sens;
- (m) Distribuzzjoni tal-potenza spettrali fil-medda ta' 180-800 nm;

Jekk il-lampa jkun fiha l-merkurju:

- (n) Struzzjonijiet dwar kif għandhom jitnaddfu l-fdalijiet tal-lampa f'każ li tinkiser b'mod aċċidentali;
- (o) Rakkomandazzjonijiet dwar kif għanda tintrema lampa, fi tmiem il-hajja tagħha, għar-riċiklaġġ skont id-Direttiva 2012/19/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾

3.2. Rekwiżiti addizzjonali ta' informazzjoni dwar il-prodott għal lampi LED li jissostitwixxu lampi fluworex-xenti mingħajr ballast integrat

Sa mill-fażi 1, minbarra r-rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott skont il-punt 3.1 ta' dan l-Anness jew il-punt 3.1 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 244/2009, il-manifatturi ta' lampi LED li jissostitwixxu lampi fluworexxenti mingħajr ballast integrat għandhom jipubblikaw twissija, fuq siti tal-internet pubblikament aċċessibbli mingħajr ħlas jew fi kwalunkwe għamla oħra meqjusa bħala xierqa, li l-effiċjenza enerġetika kumplessiva u d-distribuzzjoni tad-dawl ta' kwalunkwe stallazzjoni li tuża dawn il-lampi huma ddeterminati mid-disinn tal-istallazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 197, 24.7.2012, p. 38.

Dikjarazzjonijiet li lampa LED tissostitwixxi lampa fluworexxenti minghajr ballast integrat ta' "wattage" partikolari jistghu jsiru biss jekk:

- l-intensità tal-luminożità fi kwalunkwe direzzjoni madwar l-assi tat-tubu ma tiddevjax b'aktar minn 25 % tal-intensità medja ta' luminożità madwar it-tubu, u
- il-fluss ta' luminożità tal-lampa LED mhuwiex inqas mill-fluss ta' luminożità tal-lampa fluworexxenti tal-"wattage" iddikjarat. Il-fluss ta' luminożità tal-lampa fluworexxenti għandu jinkiseb bil-multiplikazzjoni tal-"wattage" iddikjarat bil-valur minimu ta' effikaċja tal-luminożità korrispondenti għal-lampa fluworexxenti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 245/2009 ⁽¹⁾, u
- il-"wattage" tal-lampa LED mhuwiex oghla mill-"wattage" tal-lampa fluworexxenti ddikjarata li ha tiġi sostwità minnha.

Il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għandu jipprovdi d-dejta li tappoġġa tali dikjarazzjonijiet.

3.3. Rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott għal tagħmir ghajr il-luminarji iddisinjati għall-istallazzjoni bejn il-mejnijiet u l-lampi

Sa mill-fażi 2, jekk it-tagħmir ma jipprovdi l-ebda kompatibbiltà ma' ebda lampa li tiffirka l-enerġija skont il-parti 2.3 ta' dan l-Anness, għandha tiġi ppubblikata twissija li t-tagħmir mhuwiex kompatibbli ma' lampi li jiffirkaw l-enerġija fuq siti tal-internet pubblikament disponibbli u aċċessibbli minghajr hlas u fi kwalunkwe għamla ohra meqjusa bhala xierqa mill-manifattur.

3.4. Rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott għal tagħmir ta' kontroll tal-lampa

Sa mill-fażi 2, l-informazzjoni li ġejja għandha tiġi ppubblikata fuq websajts disponibbli għall-pubbliku u minghajr hlas u fi kwalunkwe għamla ohra li l-manifattur iqis bhala xierqa:

- Indikazzjoni li l-prodott huwa mahsub għall-użu bhala tagħmir ta' kontroll tal-lampa;
- Jekk applikabbli, l-informazzjoni li l-prodott jista' jithaddem f'modalità ta' ebda tagħbija.

⁽¹⁾ ĠU L 76, 24.3.2009, p. 17.

ANNEX IV

Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq

Meta jitwettqu l-verifiki ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċeduri ta' verifika elenkati f'dan l-Anness. L-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jipprovdu l-informazzjoni dwar ir-riżultati tat-testijiet lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw proċeduri ta' kejl affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl l-aktar avvanzati ġeneralment rikonoxxibbli, inklużi l-metodi stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

1. PROĊEDURA TA' VERIFIKA GĦAL LAMPI GĦAJR LAMPI LED U GĦAL LAMPI LED LI JKUNU MAHSUBA LI JIĠU SOSTIWITI FIL-LUMINARJA MILL-UTENT AHHARI

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw kampjun ta' għadd minimu ta' għoxrin lampa tal-istess mudell mill-istess manifattur miksub, fejn possibbli, fi proporzjon ugwali minn erba' sorsi magħżula b'mod aleatorju, sakemm mhux speċifikat mod ieħor fit-Tabella 9.

Il-mudell għandu jitqies bħala konformi mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament jekk:

- (a) il-lampi fil-kampjun ikunu akkumpanjati mill-informazzjoni meħtieġa u korretta dwar il-prodott, u
- (b) il-lampi fil-kampjun jinsabu li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' kompatibbiltà tal-punti 2.1 u 2.2 tal-Anness III, bl-applikazzjoni tal-metodi l-aktar avvanzati u l-kriterji għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà, inklużi dawk stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, u
- (c) l-ittestjar tal-parametri tal-lampi fil-kampjun elenkat fit-Tabella 9 ma juri l-ebda nuqqas ta' konformità għal kwalunkwe wieħed mill-parametri.

Tabella 9

Parametru	Proċedura
Fattur ta' sopravivenza tal-lampa wara 6 000 siegħa (għal-lampi LED)	It-test għandu jintemm — meta jintlaħaq l-għadd ta' sigħat meħtieġ, jew — meta jinqatgħu aktar minn żewġ lampi, liema minnhom isehh l-ewwel. Konformità: għadd massimu ta' żewġ lampi minn kull 20 fil-kampjun għat-test jistgħu jinqatgħu qabel l-għadd ta' sigħat meħtieġ. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
L-għadd ta' ċikli ta' kommutazzjoni qabel isehh il-qtuġh	It-test għandu jintemm meta jintlaħaq l-għadd meħtieġ ta' ċikli ta' kommutazzjoni, jew meta aktar minn lampa waħda minn kull 20 lampa f'kampjun tat-test jilhq t-tmiem tal-ħajja tagħhom, liema minnhom isehh l-ewwel. Konformità: mill-inqas 19 minn kull 20 lampa fil-kampjun ma jkollhom l-ebda qtuġh wara li jintlaħaq l-għadd meħtieġ ta' ċikli ta' kommutazzjoni. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Hin ta' attivazzjoni	Konformità: il-hin medju ta' attivazzjoni tal-lampi fil-kampjun tat-test mhuwiex oghla mill-hin ta' attivazzjoni meħtieġ b'10 % miżjud miegħu, u l-ebda lampa fil-kampjun ma għandha hin ta' attivazzjoni itwal mid-doppju tal-hin ta' attivazzjoni meħtieġ. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Il-hin ta' tishin tal-lampa sa 60 % Φ	Konformità: il-hin medju ta' tishin tal-lampi fil-kampjun tat-test mhuwiex oghla mill-hin ta' tishin meħtieġ b'10 % miżjud miegħu, u l-ebda lampa fil-kampjun ma għandha hin ta' tishin itwal mill-hin ta' tishin meħtieġ immultiplikat b'1,5. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.

Parametru	Proċedura
Rata ta' qtugħ prematur	It-test għandu jntemm — meta jintlaħaq l-għadd ta' sigħat meħtieġ, jew — meta tinqata' aktar minn lampa waħda, liema minnhom isehh l-ewwel. Konformità: għadd massimu ta' lampa minn kull 20 fil-kampjun għat-test li taqta' qabel l-għadd ta' sigħat meħtieġ. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Apparenza tal-kulur (Ra)	Konformità: l-Ra medja tal-lampi fil-kampjun mhijiex aktar baxxa minn tliet punti taht il-valur meħtieġ, u l-ebda lampa fil-kampjun ma għandha valur Ra li huwa oghla minn 3,9 punti taht il-valur meħtieġ. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Manutenzjoni tal-lumen fi tmiem il-hajja u tul tal-hajja assenjat (għal lampi LED biss)	Għal dawn il-finijiet, "tmiem il-hajja" għandu jfisser il-waqt f'perjodu ta' żmien meta 50 % biss tal-lampi jkunu pproġettati li jibqgħu jaħdmu jew meta il-manutenzjoni medja tal-lumen tal-kampjun hija pproġettata li taqa' taht 70 %, liema minnhom ikun proġettat li jsehh l-ewwel. Konformità: il-manutenzjoni tal-lumen fi tmiem il-hajja u l-valuri tul il-hajja miksuba bl-estrapolazzjoni mill-fattur ta' sopravivenza tal-lampa u mill-manutenzjoni medja tal-lumen tal-lampi fil-kampjun għal 6 000 siegħa mhumix aktar baxxi, rispettivament, mill-manutenzjoni tal-lumen u l-valuri tat-tul tal-hajja assenjati ddikjarati fl-informazzjoni dwar il-prodott b'10 % imnaqqsa minnhom. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Dikjarazzjonijiet ta' ekwivalenza għal lampi mmodifikati (retrofit) skont il-punti 3.1.2(l) u (m) tal-Anness III	Jekk għall-fini tal-konformità tkun vverifikata biss id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza, jeħtieġ biss li jiġu ttestjati 10 lampi, possibbilment miksuba b'mod approssimattiv minn hemm sorsi magħżula b'mod aleatorju. Konformità: ir-riżultati medji tal-lampi fil-kampjun ma jvarjawx mill-limitu, parametru jew valuri ddikjarati b'aktar minn 10 %. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Angolu tar-raġġ	Konformità: ir-riżultati medji tal-lampi fil-kampjun ma jvarjawx mill-angolu tar-raġġ iddikjarat b'aktar minn 25 % u l-valur tal-angolu tar-raġġ ta' kull lampa individwali fil-kampjun ma jiddevjax b'aktar minn 25 % tal-valur assenjat. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Intensità massima	Konformità: l-intensità massima ta' kull lampa individwali fil-kampjun mhijiex inqas minn 75 % tal-intensità assenjata tal-mudell. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.
Parametri ohra (inkluż l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika)	Konformità: ir-riżultati medji tal-lampi fil-kampjun ma jvarjawx mill-limitu, parametru jew valuri ddikjarati b'aktar minn 10 %. Nuqqas ta' konformità: kwalunkwe każ ieħor.

Fi kwalunkwe każ ieħor, il-mudell għandu jitqies li ma jikkonformax.

2. PROĊEDURA TA' VERIFIKA GĦAL MODULI LED MHUX MAHSUBA GĦAT-TNEHHIJA MIL-LUMINARJA MILL-UTENTI AHHARI

Għall-finijiet tat-testijiet deskritti hawn taht l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jiksbu unitajiet ta' test tal-istess mudell mill-istess manifattur (ta' moduli LED jew luminarji, kif applikabbli), fejn possibbli, fi proporzjoni ugwali minn sorsi magħżula b'mod aleatorju. Għall-punti (1), (3) u (5) hawn taht, l-għadd ta' sorsi għandu jkun mill-inqas erbgha fejn possibbli. Għall-punt (2), l-għadd ta' sorsi għandu jkun mill-inqas erbgha fejn possibbli, sakemm l-għadd ta' luminarji meħtieġ biex tinkiseb estrazzjoni ta' 20 moduli LED tal-istess mudell huwa inqas minn erbgha, li f'dak il-każ l-għadd ta' sorsi huwa ugwali għall-għadd ta' luminarji meħtieġ. Għall-punt (4), jekk it-test fuq l-ewwel zewġ luminarji jfalli, it-tlieta li jmiss li għandhom jiġu ttestjati għandhom jiġu mit-tliet sorsi l-ohra fejn possibbli.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura li ġejja fl-ordni mogħtija hawn taht, sakemm tintlaħaq konklużjoni dwar il-konformità tal-mudell(i) tal-modulu/i LED, jew jikkonkludu li ma jistax jitwettaq dak l-ittestjar. "Luminarja" tfisser il-luminarja li tinkludi moduli LED, u "test" jirreferi għall-proċedura deskritta fil-parti 1 ta' dan l-Anness, għajr fil-punt (4). Jekk fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika huwa permess l-ittestjar skont kemm il-punt (1) kif ukoll il-punt (2), l-awtoritajiet jistgħu jagħzlu l-aktar metodu xieraq.

- (1) Jekk fil-fajl ta' dokumentazzjoni teknika tal-luminarja jkun previst ittestjar tal-luminarja shiha bhala lampa, l-awtoritajiet għandhom jittestjaw 20 luminarja bhala lampi. Jekk il-mudell tal-luminarja jitqies bhala konformi, il-mudell(i) tal-modulu/i LED għandhom jitqiesu bhala konformi mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament. Jekk il-mudell tal-luminarja jitqies bhala mhux konformi, il-mudell(i) tal-modulu/i LED għandhom jitqiesu wkoll bhala mhux konformi.
- (2) F'każ iehor, jekk il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika tal-luminarja jippermetti t-tnehhija tal-modulu/i LED għall-ittestjar, l-awtoritajiet għandhom jiksibu biżżejjed luminarji biex jiksibu 20 kopja ta' kull mudell ta' modulu LED inkorporat. Dawn għandhom isegwu l-istruzzjonijiet tal-fajl ta' dokumentazzjoni teknika biex jiġu żmantellati l-luminarji u jiġi ttestjat separatament kull mudell ta' modulu LED. Il-konklużjoni dwar il-konformità tal-mudell(i) tal-modulu/i LED għandhom isegwu mit-test(ijiet).
- (3) F'każ iehor, jekk skont il-fajl ta' dokumentazzjoni teknika tal-luminarja, il-manifattur tal-luminarja kiseb il-modulu/i LED inkorporat(i) bhala prodott(i) individwali bil-marka CE mis-suq tal-Unjoni, l-awtoritajiet għandhom jiksibu 20 kopja ta' kull mudell ta' modulu LED mis-suq tal-Unjoni għall-ittestjar u jittestjaw kull mudell ta' modulu LED separatament. Il-konklużjoni dwar il-konformità tal-mudell(i) tal-modulu/i LED għandhom isegwu mit-test(ijiet). Jekk il-mudell(i) ma għadux/għadhomx disponibbli fis-suq tal-Unjoni, ma tistax titwettaq is-sorveljanza tas-suq.
- (4) F'każ iehor, jekk il-manifattur tal-luminarja ma kisibx il-modulu/i LED inkorporat(i) bhala prodott(i) individwali bil-marka CE mis-suq tal-Unjoni, l-awtoritajiet għandhom jitolbu lill-manifattur tal-luminarja biex jipprovi kopja tad-dejta oriġinali tat-test tal-modulu/i LED li turi li l-modulu/i LED jikkonforma(w) mar-rekwiżiti applikabbli kif ġej:

- għall-moduli LED kollha ir-rekwiżiti skont it-Tabella 5 ta' dan ir-Regolament,
- għall-moduli LED direzzjonali, ir-rekwiżiti skont it-Tabelli 1 u 2 ta' dan ir-Regolament,
- għall-moduli LED mhux direzzjonali, ir-rekwiżiti skont it-Tabelli 1, 2 u 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 244/2009.

Jekk skont id-dejta tat-test, kwalunkwe mudell(i) ta' modulu LED fil-luminarja ma jikkonforma(w)x mar-rekwiżiti, il-mudell(i) tal-modulu/i LED għandu/għandhom jitqiesu bhala mhux konformi.

F'każ iehor, l-awtoritajiet għandhom jiżmantellaw luminarja unika biex jivverifikaw li l-modulu/i LED fil-luminarja huwa/huma tal-istess tip kif deskritt fid-dejta tat-test. Jekk xi wieħed minnhom huwa differenti jew ma jistax jiġi identifikat, il-mudell(i) tal-modulu/i LED għandhom jitqiesu bhala mhux konformi.

F'każ iehor, ir-rekwiżiti għaċ-ċikli ta' kommutazzjoni, il-qtugħ prematur, il-hin ta' attivazzjoni u l-hin ta' tishin tat-Tabella 5 għandhom jiġu ttestjati fuq luminarja oħra mhaddma bil-klassifikazzjoni tagħha. Waqt il-funzjonament tal-luminarja bil-valuri assenjati tagħha, għandha tiġi ttestjata wkoll it-temperatura tal-modulu/i LED fil-konfront mal-limiti ddefiniti. Jekk ir-riżultati tat-testijiet (għajr dawk fuq qtugħ prematur) ivarjaw mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 10 %, jew il-luminarja kellha qtugħ prematur, għandhom jiġu ttestjati tliet luminarji oħra. Jekk il-medji tar-riżultati tat-tliet testijiet sussegwenti (għajr dawk relatati mal-qtugħ prematur u t-temperatura ta' funzjonament) ma jvarjawx mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 10 %, l-ebda luminarja ma kellha qtugħ prematur, u t-temperatura ta' funzjonament (fi °C) ma tissuperax l-10 % tal-limiti ddefiniti fit-tlieta li huma, il-mudell(i) tal-modulu/i LED għandu/għandhom jitqiesu bhala konformi mar-rekwiżiti. F'każ iehor, dawn għandhom jitqiesu bhala mhux konformi.

- (5) Jekk l-ittestjar skont il-punti (1) sa (4) mhuwiex possibbli għaliex l-ebda modulu LED li jista' jiġi ttestjat separatament huwa identifikabbli fil-luminarja, l-awtoritajiet għandhom jittestjaw ir-rekwiżiti taċ-ċikli ta' kommutazzjoni, il-qtugħ prematur, il-hin ta' attivazzjoni u l-hin ta' tishin tat-Tabella 5 fuq luminarja unika. Jekk ir-riżultati tat-testijiet ivarjaw mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 10 %, jew il-luminarja kellha qtugħ prematur, għandhom jiġu ttestjati tliet luminarji oħra. Jekk il-medji tar-riżultati tat-tliet testijiet sussegwenti (għajr dawk relatati mal-qtugħ prematur) ma jvarjawx mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 10 %, u l-ebda luminarja ma jkollha qtugħ prematur, il-mudell(i) tal-modulu/i LED inkorporati fil-luminarja għandhom jitqiesu bhala konformi mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament. F'każ iehor, dawn għandhom jitqiesu bhala mhux konformi.

3. PROCEDURA TA' VERIFIKA GHAL TAGHMIR IDDISINJAT GHALL-ISTALLAZZJONI BEJN IL-MEJNJIJET U L-LAMPI

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw biss unità waħda.

It-tagħmir għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament jekk jinstab li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' kompatibbiltà tal-punt 2.3 tal-Anness III, bl-applikazzjoni tal-metodi u l-kriterji l-aktar avvanzati għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà, inklużi dawk stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Jekk jiġi konkluż li hemm nuqqas ta' kompatibbiltà, il-mudell għandu xorta waħda jitqies li jikkonforma jekk jissodisfa r-rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-prodott fil-punt 3.3 tal-Anness III jew fl-Artikolu 3.2 tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 874/2012.

Minbarra r-rekwiżiti ta' kompatibbiltà, tagħmir ta' kontroll tal-lampa għandu jiġi ttestjat ukoll għar-rekwiżiti ta' effiċjenza fil-punt 1.2 tal-Anness III. It-test għandu jitwettaq fuq parti waħda tat-tagħmir ta' kontroll tal-lampa, mhux fuq kombinazzjoni ta' bosta partijiet tat-tagħmir ta' kontroll tal-bozza, anke jekk il-lampa hija ddisinjata biex tiddependi fuq partijiet oħra ta' tagħmir ta' kontroll tal-bozza sabiex thaddem il-lampa/i fi stallazzjoni partikolari. Il-mudell għandu jitqies bħala konformi mar-rekwiżiti jekk ir-riżultati ma jvarjawx mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 2,5 %. Jekk ir-riżultati jvarjaw mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 2,5 %, għandhom jiġu ttestjati tliet unitajiet oħra. Il-mudell għandu jitqies bħala konformi mar-rekwiżiti jekk il-medja tar-riżultati tat-tliet testijiet sussegwenti ma tvarjax mill-valuri ta' limitu b'aktar minn 2,5 %.

Minbarra r-rekwiżiti ta' kompatibbiltà, il-luminarji maħsuba biex jiġu kkummerċjalizzati lill-utenti ahħarin għandhom jiġu wkoll ikkontrollati għall-prezenza ta' lampi fl-imballaġġ tagħhom. Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma jekk ma tkunu preżenti l-ebda lampa jew jekk il-lampi li jkunu preżenti huma tal-klassijiet ta' enerġija meħtieġa fil-punt 2.3 tal-Anness III.

Minbarra r-rekwiżiti ta' kompatibbiltà, apparati ta' kontroll tal-intensità tad-dawl għandhom jiġu ttestjati b'lampi bil-filament meta l-apparat ta' kontroll qiegħed fil-pożizzjoni minima ta' intensità tad-dawl. Il-mudell għandu jitqiesu konformi jekk, meta installati skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, il-lamp jipprovdu mill-inqas 1 % tal-fluss ta' luminożità tagħhom fuq tagħbija shiha.

Jekk il-mudell ma jissodisfax il-kriterji ta' konformità applikabbli imsemmija hawn fuq, għandu jitqies bħala mhux konformi.

ANNESS V

Parametri ta' referenza indikattivi msemmija fl-Artikolu 6

Hawn taht hija indikata l-aqwa teknoloġija disponibbli fis-suq, fiż-żmien tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, għall-aspetti ambjentali li tqiesu bħala sinifikanti u li jkunu kwantifikabbli. Karatteristiċi meħtieġa f'ċerti applikazzjonijiet (bħal apparenza għolja tal-kulur) jistgħu jevitaw milli prodotti li joffru daww il-karatteristiċi jilhqqu dawn il-parametri.

1. EFFIĊJENZA TA' LAMPA DIREZZJONALI

Il-lampa l-aktar effiċjenti kellha indiċi ta' effiċjenza enerġetika ta' 0,16.

2. KONTENUT TA' MERKURJU TAL-LAMPA

Hemm lampi li ma fihomx merkurju u huma fost l-aktar effiċjenti fl-enerġija.

3. EFFIĊJENZA TAT-TAGHMIR TA' KONTROLL GĦAL LAMPI ALOĠENI

It-tagħmir ta' kontroll għal lampi aloġeni li kien l-aktar effiċjenti kellu effiċjenza ta' 0,93.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1195/2012

tat-13 ta' Diċembru 2012

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi prodotta mit-*Trichoderma koningii* (MUCL 39203) għal dundjani għas-simna u dundjani mrobbija għat-tghammir biex ibidu (detentur tal-awtorizzazzjoni Lyven)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti tat-tali awtorizzazzjoni.
- (2) L-użu tal-preparazzjoni ta' endo-1,4 beta-ksilanażi (KE 3.2.1.8) prodotta minn *Trichoderma koningii* (MUCL 39203) għe awtorizzat mingħajr limitu ta' żmien għat-tigieġ għas-simna mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2007 ⁽²⁾.
- (3) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, għet imressqa applikazzjoni għal użu għdid tal-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi (KE 3.2.1.8) prodotta minn *Trichoderma koningii* (MUCL 39203) għal dundjani għas-simna u dundjani mrobbija għat-tghammir li titlob li l-addittiv li għandu jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi żootekniki". Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti mehtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tal-4 ta' Lulju 2012 ⁽³⁾ li, skont il-kondizzjonijiet proposti tal-użu, l-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi (KE 3.2.1.8) prodotta minn *Trichoderma koningii* (MUCL 39203) ma għandux effett

negattiv fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew l-ambjent, u li hija għandha l-potenzjal li ttejjeb l-għalf biex tikseb proporzjon fid-dukjani għas-simna. Hija kkonkludiet ukoll li din il-konkluzjoni tista' tiġi estiża għal dundjani mkabbra għat-tghammir. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ għal wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv għall-għalf fl-għalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) Il-valutazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanażi (EC 3.2.1.8) prodotta minn *Trichoderma koningii* (MUCL 39203) turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Għalhekk, l-użu ta' dik il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija "addittivi żootekniki" u parti mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsaħhu d-diġestibbiltà" hija awtorizzata bħala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 184, 14.7.2007, p. 12.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012; 10(7):2843.

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrezzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

Kategorija tal-addittivi żootekniċi. Grupp funzjonali: sustanzi li jtejbju d-diġestibilità.

4a1642	Lyven	Endo-1,4-beta ksilanaži EC 3.2.1.8	<i>Kompożizzjoni tal-addittiv:</i> Preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži prodotta mit-<i>Trichoderma koningii</i> (MUCL 39203) li għandha attività minima ta': Għamla solida: 1 500 AXC ⁽¹⁾/g Għamla likwida: 200 AXC/ml <i>Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva:</i> endo-1,4-beta-ksilanaži prodotta minn <i>Trichoderma koningii</i> (MUCL 39203) <i>Metodu analitiku</i> ⁽²⁾ Għall-kwantifikazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži prodotta mit-<i>Trichoderma koningii</i> (MUCL 39203) fl-għalf: Il-metodu kolorimetriku bbazat fuq il-kwantifikazzjoni ta' oligomeri miżbugħin prodott b'azzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži fuq Remazol-Brilliant-Blue-R xylan f'pH ta' 4,7 u 30 °C	Dundjani għas-simna Dundjani mrobbija għat-tgħammir	—	75 AXC	—	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlitiet ta' qabel, indika t-temperatura tal-ħażna, kemm jista' jkun mahżun, u l-istabbiltà għall-pelleting. 2. Doża massima rakkomandata għal kull kilogramm ta' għalf komplet għad-dundjani għas-simna u dundjani mrobbija għat-tgħammir 100 AXC. 3. Għall-użu f'għalf li fih hafna polisakkaridi mhux mil-lamtu (fil-biċċa l-kbira arabinoksilani) 4. Għas-sikurezza: protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ingwanti għandhom jintużaw waqt l-immaniġġar	it-3 ta' Jannar 2023
--------	-------	---------------------------------------	--	--	---	--------	---	--	----------------------

⁽¹⁾ 1 AXC huwa l-ammont ta' enzimi li jgħallibha 17.2 mikromole ta' reducing sugars (ekwivalenti ta' maltożju) minn xylan tal-ħafur fil-minuta f' pH ta' 4.7 u 30 °C.

⁽²⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1196/2012

tat-13 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 9/2010 fir-rigward tal-kontenut minimu ta' preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi prodotta mit-*Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) bhala addittiv tal-ghalf użat fl-ghalf għat-tigieġ tal-bajd (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Danisco Animal Nutrition)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-użu ta' preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi (EC 3.2.1.8) prodotta mit-*Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), li jagħmel parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zoologiċi", kien awtorizzat għal 10 snin bhala addittiv fl-ghalf biex jintuża għat-tigieġ tas-simna, għat-tigieġ tal-bajd u għall-papri u d-đundjani tas-simna bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 9/2010 ⁽²⁾, għall-majjaletti miftuma u għall-majjali tas-simna bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 528/2011 ⁽³⁾ u għall-ispeċijiet ta' tjur f'minoranza barra l-papri bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1021/2012 ⁽⁴⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, id-detentur tal-awtorizzazzjoni ppropona li jsir tibdil fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni kkonċernata billi jitnaqqas il-kontenut minimu minn 2 500 U/kg għal 625 U/kg fir-rigward tal-użu għat-tigieġ tal-bajd. L-applikazzjoni ntbagħtet flimkien mad-dejta ta' appoġġ rilevanti. Il-Kummissjoni bagħtet din l-applikazzjoni lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn issa 'l quddiem "l-Awtorità").

- (3) Fl-opinjoni tagħha tat-22 ta' Mejju 2012 ⁽⁵⁾, l-Awtorità kkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet il-ġodda tal-użu proposti, il-preparazzjoni kkonċernata hija effettiva fid-doża minima mitluba ta' 625 U/kg. L-Awtorità tikkunsidra li m'hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi dwar il-monitoraġġ wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (4) Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 kienu ssodisfati.

- (5) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 9/2010 għandu jiġi emendat skont dan.

- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness mar-Regolament (UE) Nru 9/2010 huwa emendat skont l-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidholl fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 3, 7.1.2010, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 143, 31.5.2011, p. 10.

⁽⁴⁾ ĠU L 307, 7.11.2012, p. 68.

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2012; 10(6):2739.

ANNESS

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 9/2010 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			
Kategorija tal-addittivi żootekniċi. Il-grupp funzjonali: sustanzi li jtejbu d-diġestibilità.									
4a11	Danisco Animal Nutrition (entità legali Danisco (UK) Limited)	Endo-1,4-beta ksilanaži EC 3.2.1.8	<i>Il-kompożizzjoni tal-addittiv</i>	Tiġieġ tas-simna		625 U		1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlitiet minn qabel, indika t-temperatura tal-ħażna, kemm jista' jdum mahżun, u l-istabilità għall-pelleting. 2. Għall-użu fl-għalf li fih ħafna polisakkaridi li mhumiex lamtu (prinċipalment il-betaarabinossilani).	it-13 ta' Jannar 2020
			Preparazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodotta mit- <i>Trichoderma reesei</i>	Tiġieġ tal-bajd		625 U			
			(ATCC PTA 5588) b'attività minima ta' 40 000 U/g ⁽¹⁾	Papri		625 U			
			<i>Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i>	Dundjani tas-simna		1 250 U			
			endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodotta mit- <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588)						
			<i>Metodu analitiku</i> ⁽²⁾						
			Għall-kwantifikazzjoni tal-attività tal-endo-1,4-beta-ksilanaži						
			il-metodu kulurimetriku bbażat fuq il-kwantifikazzjoni tal-frammenti miżbugha li jinhallu fl-ilma prodotti permezz tal-azzjoni tal-endo-1,4-beta-ksinalaži fuq l-arabinossilanu tal-qamħ inkroċjat mal-azzurina f pH ta' 4.25 u 50 °C."						

⁽¹⁾ 1 U huwa l-ammont ta' enzimi li jirrilaxxa 0.5 µmol ta' zokkor riduċenti (bħala ekwivalenti ta' ksilożju) minn substrat tal-arabinossilan inkroċjat mal-hafur f pH ta' 5.3 u 50 °C fminuta.

⁽²⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1197/2012

tat-13 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi aċetamiprid, alfa-ċipermetrin, ir-Razza *Ampelomyces quisqualis*: AQ 10, benalassil, bifenazat, bromossinil, klorprofam, desmedifam, etossazol, ir-Razza *Gliocladium catenulatum*: J1446, imazosulfuron, laminarin, mepanipirim, metossifenożid, milbemektin, fenmedifam, ir-Razza *Pseudomonas chlororaphis*: MA 342, kwinossifen, S-metolaklor, tepralossidim, tijaklopid, tiram u žiram

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

proċedura tat-tigdid skont dak ir-Regolament. Għaldaqstant, l-approvazzjoni ta' dawk is-sustanzi attivi x'aktarx li se tiskadi qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar it-tigdid tagħhom. Huwa għalhekk meħtieġ li tiġi posposta l-iskadenza tal-perjodi tal-approvazzjoni tagħhom.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod parikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 17 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Parti A tal-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista ta' sustanzi attivi approvati ⁽²⁾ tistipula s-sustanzi attivi meqjusa li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009.
- (2) L-approvazzjonijiet tas-sustanzi attivi aċetamiprid, alfa-ċipermetrin, ir-Razza *Ampelomyces quisqualis*: AQ 10, benalassil, bifenazat, bromossinil, klorprofam, desmedifam, etossazol, ir-Razza *Gliocladium catenulatum*: J1446, imazosulfuron, laminarin, mepanipirim, metossifenożid, milbemektin, fenmedifam, ir-Razza *Pseudomonas chlororaphis*: MA 342, kwinossifen, S-metolaklor, tepralossidim, tijaklopid, tiram u žiram se jiskadu bejn il-31 ta' Lulju 2014 u t-30 ta' Novembru 2015. Tressqu applikazzjonijiet għat-tigdid ta' dawn is-sustanzi attivi. Billi r-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jstipula d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tigdid għal sustanzi attivi kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽³⁾ se japplikaw għal dawk is-sustanzi attivi, huwa neċessarju li jithalla biżżejjed żmien biex titlesta l-

- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (4) Fid-dawl tal-ghan tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, rigward każi fejn l-ebda dokumentazzjoni supplimentari skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012 ma titressaq fi żmien 30 xahar qabel id-data tal-iskadenza rispettiva stabbilita fl-Anness ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni se tistabilixxi d-data ta' skadenza fl-istess data bħal ta' qabel dan ir-Regolament jew fid-data l-aktar kmieni wara.
- (5) Fid-dawl tal-ghan tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, fir-rigward ta' każijiet fejn il-Kummissjoni se tadotta Regolament li jipprevedi l-approvazzjoni ta' sustanza attiva msemija fl-Anness ma' dan ir-Regolament ma tiġgeddix minhabba li l-kriterji għall-approvazzjoni mhumiex issodisfati, il-Kummissjoni se tistabilixxi d-data ta' skadenza fl-istess data bħal ta' qabel dan ir-Regolament jew fid-data tal-adozzjoni tar-Regolament sakemm l-approvazzjoni tas-sustanza attiva ma tiġgeddix, skont liema data hi l-aktar tard.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-Parti A tal-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 hija emendata skont l-Anness ma' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 252, 19.9.2012, p. 26.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Il-Parti A tal-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 hija emendata kif ġej:

- (1) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 73, tiram, id-data tal-31 ta' Lulju 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (2) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 74, žiram, id-data tal-31 ta' Lulju 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (3) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 82, kwinossifen, id-data tal-31 ta' Awwissu 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (4) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 89, ir-Razza *Pseudomonas chlororaphis*: MA 342, id-data tat-30 ta' Settembru 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (5) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 90, mepanipirim, id-data tat-30 ta' Settembru 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (6) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 91, aċetamiprid, id-data tal-31 ta' Dicembru 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (7) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 92, tijaklopid, id-data tal-31 ta' Dicembru 2014 tinbidel bid-data tat-30 ta' April 2017.
- (8) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 78, klorprofam, id-data tal-31 ta' Jannar 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (9) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 83, alfa-ċipermetrin, id-data tat-28 ta' Frar 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (10) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 84, benalassil, id-data tat-28 ta' Frar 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (11) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 85, bromossinil, id-data tat-28 ta' Frar 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (12) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 86, desmedifam, id-data tat-28 ta' Frar 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (13) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 88, fenmedifam, id-data tat-28 ta' Frar 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (14) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 93, ir-Razza *Ampelomyces quisqualis*: AQ 10, id-data tal-31 ta' Marzu 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (15) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 94, imazosulfuron, id-data tal-31 ta' Marzu 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (16) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 95, laminarin, id-data tal-31 ta' Marzu 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (17) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 96, metossifenożid id-data tal-31 ta' Marzu 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (18) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 97, S-metolaklor, id-data tal-31 ta' Marzu 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (19) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 98, ir-Razza *Gliocladium catenulatum*: J1446, id-data tal-31 ta' Marzu 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
- (20) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 99, etossażol, id-data tal-31 ta' Mejju 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.

- (21) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 100, tepralossidim, id-data tal-31 ta' Mejju 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
 - (22) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 109, bifenazat, id-data tat-30 ta' Novembru 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
 - (23) Fis-sitt kolonna, l-iskadenza tal-approvazzjoni, tal-annotazzjoni 110, milbemektin, id-data tat-30 ta' Novembru 2015 tinbidel bid-data tal-31 ta' Lulju 2017.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1198/2012**tat-13 ta' Diċembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	48,7
	MA	84,8
	TN	104,4
	TR	89,6
	ZZ	81,9
0707 00 05	AL	88,1
	JO	174,9
	MA	133,1
	TR	141,0
	ZZ	134,3
0709 93 10	MA	140,7
	TR	104,3
	ZZ	122,5
0805 10 20	TR	73,8
	ZA	51,4
	ZW	43,2
	ZZ	56,1
0805 20 10	MA	70,6
	ZZ	70,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	JM	129,1
	MA	106,4
	TR	82,4
	ZZ	106,0
0805 50 10	TR	76,3
	ZZ	76,3
0808 10 80	CA	157,2
	MK	37,9
	NZ	165,3
	US	159,7
	ZA	138,0
	ZZ	131,6
0808 30 90	CN	100,5
	TR	135,1
	US	160,6
	ZZ	132,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1199/2012**tat-13 ta' Diċembru 2012****li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 164(2) u l-Artikolu 170 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti msemmija fil-Parti XIX tal-Anness I għar-Regolament imsemmi u l-prezzijiet fl-Unjoni tista' tkun koperta minn rifużjoni tal-esportazzjoni.

(2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq tal-bajd, jehtieg li jiġu ffixxati rifużjonijiet tal-esportazzjoni f'konformità mar-regoli u ċerta kriterji pprovduti fl-Artikoli 162, 163, 164, 167 u 169 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(3) L-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdli li r-rifużjonijiet jistgħu jvarjaw skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun mehtieg minhabba fis-sitwazzjoni tas-suq dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat.

(4) Ir-rifużjonijiet ma għandhomx jingħataw hlief għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fl-Unjoni u li huma konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 852/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-igjene tal-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾, dawk tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' igiene għall-ikel li joriġina mill-annimali ⁽³⁾, kif ukoll il-kundizzjonijiet ta' mmarkar definiti bil-punt A tal-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(5) Ir-rifużjonijiet applikabbli bhalissa kienu ffixxati permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 858/2012 ⁽⁴⁾. Peress li għandhom jiġu ffixxati rifużjonijiet godda, ir-Regolament għandu għaldaqstant jiġi mħassar.

(6) Sabiex ma jkunx hemm divergenza mal-qagħda kurrenti tas-suq, sabiex ma jkunx hemm spekulazzjoni fis-swieq u sabiex tiġi ggarantita ġestjoni effikaċi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(7) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni kif provduti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jingħataw għall-prodotti u l-ammonti speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, suġġetti għall-kundizzjonijiet magħmula fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu..

2. Il-prodotti eliġibbli għal rifużjoni skont il-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u partikolarment għandhom jiġu ppreparati fi stabbiliment approvat u jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' mmarkar tal-identifikazzjoni stabbiliti fis-Sezzjoni I tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 853/2004, kif ukoll dawk definiti fil-punt A tal-Anness XIV għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 858/2012 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽⁴⁾ ĠU L 255, 21.9.2012, p. 18.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni,

Fisem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

Rifużjonijiet tal-esportazzjoni fuq is-settur tal-bajd mill-14 ta' Diċembru 2012

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont ta' rifużjoni
0407 11 00 9000	A02	EUR/100 unità	0,00
0407 19 11 9000	A02	EUR/100 unità	0,00
0407 19 19 9000	A02	EUR/100 unità	0,00
0407 21 00 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	0,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0407 29 10 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	0,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0407 90 10 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	0,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00

NB: Il-kodiċijiet tal-prodott u l-kodiċijiet tad-destinazzjoni tas-serje "A" huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p.1).

Id-destinazzjonijiet l-oħra huma definiti kif ġej:

E09: Il-Kuwajt, il-Bahrejn, l-Oman, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Jemen, ir-Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong, ir-Russja u t-Turkija.

E10: Il-Korea t'Isfel, il-Ġappun, il-Malasja, it-Tajlandja, it-Tajwan u l-Filippini.

E19: Id-destinazzjonijiet kollha hlief l-Isvizzera u dawk tal-E09 u l-E10.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1200/2012**tat-13 ta' Diċembru 2012****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll tal-ovalbumina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 143 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin [ovalbumina] u l-lactalbumin ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ⁽³⁾ li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali ta l-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd [ovalbumina].
- (2) Minn kontrolli regolari tal-informazzjoni li tipprovdi l-bażi għad-determinazzjoni tal-prezzijiet rappreżentattivi

għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-ovalbumina, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom ikunu emendati biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-orijini.

- (3) B'riżultat ta' dan ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi emendat.
- (4) Minhabba l-hteġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-dejta aġġornata ssir disponibbli, jehtieg li r-Regolament preżenti jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jinbidel bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 181, 14.7.2009, p. 8.

⁽³⁾ ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47.

ANNEX

“ANNEX I

Kodiċi tan-NM	Isem il-merkanzija	Prezz rappreżentattiv (€/100 kg)	Garanzija msemmija fl-Artikolu 3(3) (€/100 kg)	Origini ⁽¹⁾
0207 12 10	Karkassi tat-tigieġ preżentazzjoni 70 %, iffriżati	132,2	0	AR
		121,7	0	BR
0207 12 90	Karkassi tat-tigieġ preżentazzjoni 65 %, iffriżati	139,3	0	AR
		160,0	0	BR
0207 14 10	Qatgħat dissussati ta' sriedak jew ta' tigieġ, iffriżati	265,2	10	AR
		216,4	25	BR
		324,9	0	CL
		221,2	24	TH
0207 25 10	Karkassi tad-dundjani preżentazzjoni 80 %, iffriżati	193,1	0	BR
0207 27 10	Qatgħat dissussati tad-dundjani, iffriżati	320,8	0	BR
		304,8	0	CL
0408 91 80	Isfra tal-bajd	468,8	0	AR
1602 32 11	Bajd immnixxf mhux fil-qoxra	263,2	7	BR
		312,6	0	CL
3502 11 90	Albumini tal-bajd immnixxf	712,1	0	AR

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi ‘ZZ’ jirrappreżenta origini ‘ohra’.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1201/2012**tat-13 ta' Diċembru 2012**

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għas-sena tas-suq 2012/2013

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet għas-sena tas-suq 2012/2013 ġew stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 892/2012 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew modifikati l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1103/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha llum, twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

- (3) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta agġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għas-sena tas-suq 2012/2013, huma b'dan immodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 263, 28.9.2012, p. 37.

⁽⁴⁾ ĠU L 327, 27.11.2012, p. 22.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-14 ta' Diċembru 2012

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 12 10 ⁽¹⁾	33,26	1,17
1701 12 90 ⁽¹⁾	33,26	4,63
1701 13 10 ⁽¹⁾	33,26	1,31
1701 13 90 ⁽¹⁾	33,26	4,93
1701 14 10 ⁽¹⁾	33,26	1,31
1701 14 90 ⁽¹⁾	33,26	4,93
1701 91 00 ⁽²⁾	38,40	6,03
1701 99 10 ⁽²⁾	38,40	2,82
1701 99 90 ⁽²⁾	38,40	2,82
1702 90 95 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1202/2012**tat-13 ta' Diċembru 2012****li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqghux taht l-Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 164(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 162(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li d-differenza bejn il-prezzijiet fin-negozju internazzjonali għall-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 1(1)(s) u elenkati fil-Parti XIX tal-Anness I ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fil-Unjoni jistgħu jaqgħu taht rifużjoni fuq l-esportazzjoni fejn dawk l-oġġetti huma esportati fil-forma ta' oġġetti elenkati fil-Parti V tal-Anness XX ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 578/2010 tad-29 ta' Ġunju 2010 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 f'dak li jirrigwarda s-sistema ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' prodotti li mhumix fl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji biex jiġi ffixsat l-ammont ta' dawn ir- rifużjonijiet ⁽²⁾, jispeċifika l-prodotti li għalihom rata ta' rifużjoni għandha tiġi stabbilita u li għandha tiġi applikata meta dawn il-prodotti huma esportati fil-forma ta' oġġetti mniżżla fil-forma ta' oġġetti elenkati fil-Parti V tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) Skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 578/2010, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi inkwistjoni tkun stabbilita għal perjodu ta' żmien tal-istess tul bħal dawk li għalihom rifużjonijiet huma stabbiliti għall-istess prodotti li huma esportati fi stat mhux ipproċessat.
- (4) L-Artikolu 162(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li r-rifużjoni fuq l-esportazzjoni għal prodott li jinstab f'oġġett ma jistax jaqbeż ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat minghajr ipproċessar ulterjuri.
- (5) Ir-rifużjonijiet applikabbli bħalissa kienu ffixsati permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 861/2012 ⁽³⁾. Peress li għandhom jiġu ffixsati rifużjonijiet godda, dak ir-Regolament għaldaqstant għandu jiġi mħassar.
- (6) Sabiex ma jkunx hemm divergenza mal-qagħda kurrenti tas-suq, sabiex ma jkunx hemm spekulazzjoni fis-swieq u sabiex tiġi ggarantita ġestjoni effikaċi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (7) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati tar-rifużjoni applikabbli għall-prodotti bażiċi mniżżla fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 578/2010 u fil-Parti XIX tal-Anness I tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u esportati fil-forma ta' oġġetti mniżżla fil-Parti V tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom ikunu stabbiliti kif stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 861/2012 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jaaplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Daniel CALLEJA

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 171, 6.7.2010, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 255, 21.9.2012, p. 27.

ANNEX

Rati ta' rifużjonijiet applikabbli mill-14 ta' Diċembru 2012 tal-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqgħux taht l-Anness ta' dan it-Trattat

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Destinazzjoni (1)	Rata tar-rifużjoni
0407	Bajd tal-ġhasafar, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:		
	– Bajd frisk iehor		
0407 21 00	– – Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	0,00
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti oħra	01	0,00
0407 29	– – Ohra:		
0407 29 10	– – – Tat-tajr tal-irziezet, hlief it-tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	0,00
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti oħra	01	0,00
0407 90	– Ohra:		
0407 90 10	– – Tat-tajr tal-irziezet		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	0,00
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti oħra	01	0,00
0408	Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, friski, imnixxfen, imsajrin bl-istim jew bit-tgħolija, iffurmati, friżati jew preservati mod iehor, kemm biż-żieda ta' zokkor jew materjal iehor li jaqgħmel helu jew le:		
	– Isfra tal-bajd:		
0408 11	– – Imnixxef:		
ex 0408 11 80	– – – Tajjeb għall-konsum uman:		
	mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00
0408 19	– – Ohra:		
	– – – Tajjeb għall-konsum uman:		
ex 0408 19 81	– – – – Likwidu:		
	Mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00
ex 0408 19 89	– – – – Iffriżat:		
	mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00
	– Ohra:		
0408 91	– – Imnixxef:		
ex 0408 91 80	– – – Tajjeb għall-konsum uman:		
	mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00

(EUR/100 kg)			
Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Destinazzjoni ⁽¹⁾	Rata tar-rifużjoni
0408 99	-- Ohra:		
ex 0408 99 80	--- Tajjeb għall-konsum uman: mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00

⁽¹⁾ Id-destinazzjonijiet huma dawn li ġejjin:

01 Pajjiżi terzi. Għall-Isvizzera u l-Liċtenstein dawn ir-rati mhumix applikabbli għall-prodotti mniżżla fit-tabelli I u II tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tat-22 ta' Lulju 1972.

02 Il-Kuwait, il-Bahrejn, l-Oman, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Jemen, it-Turkija, Hong Kong SAR, u r-Russja.

03 Il-Korea ta' Isfel, il-Ġappun, il-Malasja, it-Tajlandja, it-Tajwan u l-Filippini.

04 Kull destinazzjoni hlief l-Isvizzera u dawk ta' 02 u 03.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Diċembru 2012

li tirrevoka d-Deċiżjoni 2009/587/KE dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv f'Malta

(2012/778/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 126(12) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Lulju 2009, permezz tad-Deċiżjoni 2009/587/KE ⁽¹⁾, wara rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni b'konformità mal-Artikolu 104(6) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea (TKE), il-Kunsill iddeċieda li f' Malta kien hemm deficit eċċessiv. Il-Kunsill innotta li d-deficit tal-amministrazzjoni pubblika f'Malta kien laħaq sa 4,7 % tal-PDG fl-2008, u b'hekk qabeż sew il-valur ta' 3 % b'laħ valura ta' referenza tal-PDG, filwaqt li d-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika kien 'il fuq minn 60 % tal-valur ta' referenza tal-PDG mill-2003 u kien ta' 64,1 % tal-PDG fl-2008 ⁽²⁾.
- (2) Ukoll fis-7 ta' Lulju 2009, fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kunsill indirizza rakkomandazzjoni lil Malta b'konformità mal-Artikolu 104(7) tat-TKE u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffet u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' deficit eċċessiv ⁽³⁾, bil-ħsieb li tintemm din is-sitwazzjoni sa mhux aktar tard mill-2010. Ir-rakkomandazzjoni giet ippubblikata.
- (3) Fis-16 ta' Frar 2010, fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kunsill ikkonkluda li kienet ittiehdet azzjoni effettiva f'konformità mar-rakkomandazzjoni tiegħu taht l-Artikolu 104(7) tat-TKE iżda li wara l-adozzjoni tar-rakkomandazzjoni tiegħu f' Malta kienu seħhew avvenimenti ekonomiċi negattivi, li ma kinux mistennija, għall-finanzi tal-gvern, u b'konsegwenzi sfavorevoli kbar. Il-Kunsill għalhekk adotta rakkomandazzjoni riveduta għal Malta b'konformità mal-Artikolu 126(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni

Ewropea (TFUE), li estendiet l-iskadenza għall-korrezzjoni tad-deficit eċċessiv b' sena, jiġifieri sal-2011. Ir-rakkomandazzjoni giet ippubblikata.

- (4) Taht l-Artikolu 126(12) tat-TFUE, Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv għandha tiġi revokata meta d-deficit eċċessiv fl-Istat Membru kkonċernat ikun, fil-fehma tal-Kunsill, ġie kkorregġut.
- (5) Taht l-Artikolu 4 tal-Protokoll dwar il-proċedura tad-deficit eċċessiv anness mat-TFUE, il-Kummissjoni tipprovdi d-dejta għall-implimentazzjoni ta' din il-proċedura. B'laħ parti mill-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jagħtu notifika ta' dejta dwar deficit u dejn tal-gvern u valuri varjabbli assoċjati oħrajn darbtejn fis-sena, jiġifieri qabel l-1 ta' April u qabel l-1 ta' Ottubru, taht l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 dwar l-applikazzjoni tal-Protokoll dwar il-proċedura ta' deficit eċċessiv anness mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ⁽⁴⁾.
- (6) Meta jikkunsidra jekk Deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv għandhiex tiġi revokata, il-Kunsill għandu jiehu deċiżjoni fuq il-bażi tad-dejta notifikata. Barra minn hekk, Deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv għandha tiġi revokata biss jekk il-previżjonijiet tal-Kummissjoni jindikaw li d-deficit ma jkunx se jaqbeż il-limitu ta' 3 % tal-PDG tul il-perjodu ta' previżjoni.
- (7) Fuq il-bażi tad-dejta pprovduta mill-Kummissjoni (Eurostat) taht l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 479/2009 wara n-notifika minn Malta qabel l-1 ta' April 2012 u fuq il-bażi tal-previżjoni tal-harifa tal-2012 tas-servizzi tal-Kummissjoni, jidhru ġġustifikati l-konklużjonijiet li ġejjin:
 - Wara l-quċcata tal-2008, id-deficit tal-amministrazzjoni pubblika naqas gradwalment, sakemm laħaq 2,7 % tal-PDG fl-2011, taht il-valur ta' 3 % b'laħ valur ta' referenza tal-PDG. It-tiġib sinifikanti fi tqabbil mal-2010, meta d-deficit tal-amministrazzjoni pubblika kien ta' 3,6 % tal-PDG, kien prinċipalment dovut għal zieda fid-dhul b' 0,7 % tal-PDG. L-impatt nett ta' miżuri ta'darba għat-tnaqqis tad-deficit fl-2011 huwa stmat fil-previżjoni tal-harifa tal-2012 tas-servizzi tal-Kummissjoni għal 0,7 % tal-PDG. Il-bilanċ strutturali, jiġifieri l-bilanċ baġitarju

⁽¹⁾ ĠU L 202, 4.8.2009, p. 42.

⁽²⁾ Id-deficit u d-dejn tal-amministrazzjoni pubblika għall-2008 ġew sussegwentament riveduti u attwalment qiegħdin 4,6 % tal-PDG u 62,0 % tal-PDG rispettivament.

⁽³⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 10, Volum 1, p. 89).

⁽⁴⁾ ĠU L 145, 10.6.2009, p. 1.

aġġustat ċiklikament minghajr miżuri ta' darba u temporanji, huwa stmat li tjieb b'punt percentwali (1) tal-PDG fl-2011, iktar mill-isforz mitlub ta' mill-anqas ¾ % tal-PDG irrakkomandat mill-Kunsill.

- Il-previżjoni tal-harifa tal-2012 tas-servizzi tal-Kummissjoni tipproġetta li d-defiċit se jkompli nieżel għal 2,6 % tal-PDG fl-2012, prinċipalment bis-saħħa ta' miżuri għal zieda fid-dhul, li l-biċċa l-kbira minnhom huma meqjusa bħala ta' darba; l-impatt nett tal-miżuri ta' darba għat-tnaqqis tad-defiċit huwa stmat għal 1 % tal-PDG. Fuq bażi ta' ebda bidla fil-politika, jiġifieri minghajr ma jiġu inkorporati l-miżuri ta' konsolidament li jinsabu fil-baġit tal-2013, li gie adottat wara d-data tat-tmiem tal-previżjoni, id-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika huwa pproġettat li jikber għal 2,9 % tal-PDG fl-2013, qabel ma jonqos għal darb'ohra, għal 2,6 % tal-PDG, fl-2014, biex b'hekk jibqa' taht il-valur ta' 3 % bħala valur ta' referenza tal-PDG matul il-perjodu tal-previżjoni. Il-Programm ta' Stabbiltà ta' April 2012 jimmira għal defiċits aktar baxxi, ta' 2,2 %, 1,7 % u 1,1 % tal-PDG fl-2012, 2013 u 2014 rispettivament. Id-differenza bejn il-previżjoni tal-harifa tal-2012 tas-servizzi tal-Kummissjoni u l-mira tal-Programm ta' Stabbiltà għall-2012 hija prinċipalment spjegata minn tkabbir aktar dinamiku fid-dhul f' dan tal-aħhar.

- Fis-snin wara l-iskadenza tal-2011 stabbilita mill-Kunsill, il-projezzjonijiet baġitarji tal-previżjoni tal-harifa tal-2012 tas-servizzi tal-Kummissjoni ma juru ebda titjib tal-bilanċ baġitarju aġġustat ċiklikament, minghajr il-miżuri ta' darba u miżuri temporanji oħrajn, fl-2012, u jindikaw titjib ta' ¼ ta' punt percentwali tal-PDG fl-2013. Dan huwa taht il-valur referenzjarju ta' 0,5 % tal-PDG għall-aġġustament lejn l-oġettiv baġitarju għal terminu medju mehtieg mill-fergħa preventiva tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, b'mod partikolari taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1466/97 tas-7 Lulju 1997 dwar it-tishih tas-sorveljanza ta' pożizzjonijiet ta' budget u s-sorveljanza u l-koordinazzjoni ta' politika ekonomika⁽¹⁾. Dan l-aġġustament bil-mod huwa pproġettat fl-isfond ta' kundizzjonijiet ċikliċi ġeneralment ibbilanċjati; jiġifieri d-diskrepanza fil-prodott hija stmata li tkun qrib iż-żero. Sadanittant, il-kompożizzjoni tat-tkabbir hija mistennija li tkun relattivament fqira mid-dhul mit-taxxi. Speċjalment fl-2012, it-tkabbir ekonomiku huwa mmexxi mill-esportazzjonijiet netti, filwaqt li d-domanda domestika hija pproġettata li tkun pjutost dgħajfa meta mqabbla max-xejriet imghoddija. Fl-2014, it-titjib huwa pproġettat li jammonta għal ½ punt percentwali tal-PDG. Addizzjonalment, fl-2012, ir-rata reali tat-tkabbir tan-nefqa tal-gvern, minghajr miżuri diskrezzjonali għad-dhul, hija pproġettata li tkun taht ir-rata referenzjarja ta' referenza għal

terminu medju ta' tkabbir potenzjali tal-PDG, kif definit fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1466/97. Madankollu, abbażi ta' ebda bidla fil-politika, it-tkabbir nett reali fin-nefqa sinifikatament jabqez din ir-rata ta' valur referenzjarju fl-2013 u l-2014.

- Id-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika bħala sehem tal-PDG ilu jtendi li jiżdied mill-2008 u lahaq 70,9 % tal-PDG fl-2011. Il-previżjoni tal-harifa tal-2012 tas-servizzi tal-Kummissjoni tipproġetta li l-proporzjon tad-dejn se jibqa' jiżdied sakemm jilhaq 72,4 % tal-PDG fl-2012, 73,1 % tal-PDG fl-2013 u 72,8 % tal-PDG fl-2014. B'kuntrast, il-Programm ta' Stabbiltà tal-2012 jipproġetta li l-proporzjon tad-dejn jibda jonqos wara l-2011, għal 67,4 % tal-PDG sal-2014. Id-differenza bejn iż-żewġ projezzjonijiet hija minhabba bilanċ pożittiv primarju inqas u aġġustament oghla bejn il-fondi u l-flussi fil-previżjoni tal-harifa.

- (8) Il-Kunsill ifakkar li, mis-sena 2012 li hija s-sena wara l-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv, u għal perjodu ta' tliet snin, Malta għandha tagħmel progress suffiċjenti lejn konformità mar-rekwiżit taht il-kriterju tad-dejn, b'konformità mal-Artikolu 2(1a) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97.

- (9) Fil-fehma tal-Kunsill, id-defiċit eċċessiv f' Malta gie kkoreġġut sal-iskadenza tal-2011 u d-Deciżjoni 2009/587/KE għaldaqstant għandha tiġi revokata,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Minn valutazzjoni ġenerali jirriżulta li l-qagħda ta' defiċit eċċessiv f'Malta giet ikkoreġġuta.

Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2009/587/KE hija b'dan revokata.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Malta.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

V. SHIARLY

⁽¹⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 10, Volum 1, p. 84).

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-11 ta' Diċembru 2012

li tahtar membru Olandiż u membru supplenti Olandiż fil-Kumitat tar-Regjuni

(2012/779/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(a) bhala membru:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

— Is-Sur C.H.J. (Cor) LAMERS, *Burgemeester* (sindku) tal-municipalità ta' Schiedam

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Olandiż,

u

Billi:

(b) bhala membru supplenti:

(1) Fit-22 ta' Diċembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet 2009/1014/UE ⁽¹⁾ u 2010/29/UE ⁽²⁾ li jahtru l-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Regjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015.

— Is-Sinjura J.H.M. (Jon) HERMANS-VLOEDBELD, *Burgemeester* (sindku) tal-municipalità ta' Almelo.

(2) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sur C.H.J. (Cor) LAMERS sar vakanti siġġu ta' membru fil-Kumitat tar-Regjuni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

(3) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sur F. (Frank) de VRIES sar vakanti siġġu ta' membru supplenti fil-Kumitat tar-Regjuni,

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Diċembru 2012.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Huma b'dan mahturin fil-Kumitat tar-Regjuni għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2015:

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22.

⁽²⁾ ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Diċembru 2012

dwar id-drittijiet ta' aċċess ghar-Repożitorju Ċentrali Ewropew tar-Rakkomandazzjonijiet dwar is-Sikurezza u t-tweġibiet tagħhom stabbilit bl-Artikolu 18(5) tar-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u incidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2012/780/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u incidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 18(5) tar-Regolament (UE) Nru 996/2010, il-Kummissjoni Ewropea żviluppat il-baži tad-dejta ta' Rakkomandazzjoni dwar is-Sikurezza Ewropea, li saret operattiva fi Frar tal-2012.
- (2) Skont l-Artikolu 18(5) tar-Regolament (UE) Nru 996/2010, il-baži tad-dejta msemija fil-paragrafu 1 tinkludi r-rakkomandazzjonijiet kollha dwar is-sikurezza mahruġa mill-Awtoritajiet tal-Investigazzjoni tas-Sikurezza f'konformità mal-Artikolu 17(1) u (2) u mat-tweġibiet. Il-baži tad-dejta tinkludi wkoll rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza li l-Awtoritajiet tal-Investigazzjoni tas-Sikurezza rċievew minn pajjiži terzi.
- (3) Skont l-Artikolu 7(3)g tar-Regolament (UE) Nru 996/2010, l-Awtoritajiet tal-Investigazzjoni tas-Sikurezza għandhom aċċess shiħ għall-baži tad-dejta msemija fil-paragrafu 1.
- (4) Skont l-Artikolu 7(3)a tar-Regolament (UE) Nru 996/2010, il-Kummissjoni talbet l-opinjoni tan-Netwerk Ewropew ta' Awtoritajiet tal-Investigazzjoni tas-Sikurezza fis-settur tal-Avjazzjoni Ċivili.
- (5) Ir-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza huma impliċitament pubbliċi peress li dawn ta' spiss iwettqu rapporti ta' investigazzjoni dwar is-sikurezza, u li skont ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 għandhom status pubbliku. Barra minn hekk, ir-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza jistgħu jinharġu wkoll permezz ta' ittri, ta' dikjarazzjonijiet/rapporti interim jew ta' studji dwar is-sikurezza. F'dawn il-każijiet kollha, il-fatt li huma disponibbli

għall-pubbliku jipprovdi inċentivi qawwija għad-destinatari tagħhom biex iwieġbu u jtejbu s-sikurezza tas-sistema tal-avjazzjoni.

- (6) L-istatus tat-tweġibiet ghar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza mhuwiex definit fir-Regolament (UE) Nru 996/2010.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deċiżjoni tistipula l-miżuri li jikkonċernaw id-drittijiet ta' aċċess għall-baži tad-dejta Ewropea tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 18(5) tar-Regolament (UE) Nru 996/2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u incidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili li fiha jinsabu r-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza mahruġa jew riċevuti mill-Awtoritajiet tal-Investigazzjoni tas-Sikurezza u kif ukoll it-tweġibiet ghar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza li dawn harġu.

Artikolu 2

Status tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza

Ir-rakkomandazzjonijiet kollha dwar is-sikurezza li jinsabu fil-baži tad-dejta msemija fl-Artikolu 1 għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku generali permezz ta' websajt pubblika.

Artikolu 3

Status tat-tweġibiet ghar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza

1. L-aċċess għat-tweġibiet tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza għandu jkun limitat għad-destinatari tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza.

2. Kwalunkwe destinatari ta' rakkomandazzjoni dwar is-sikurezza jista' jitlob aċċess għat-tweġibiet li jinsabu fil-baži tad-dejta msemija fl-Artikolu 1, b'mod partikolari l-Awtoritajiet tal-Avjazzjoni Ċivili tal-Istati Membri u l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni. L-Awtoritajiet tal-Investigazzjoni tas-Sikurezza li mhuwiex membri fl-Unjoni Ewropea jistgħu wkoll jitolbu aċċess għat-tweġibiet li jinsabu fil-baži tad-dejta msemija fl-Artikolu 1.

3. Id-destinatari tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza għandhom jindirizzaw it-talbiet tagħhom lill-Kummissjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 295, 12.11.2010, p. 35.

4. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tivvaluta t-talba u tiddeċiedi fuq bażi ta' każ b'każ jekk it-talba hijiex iġġustifikata u prattikabbli.

Artikolu 4

Użu tal-informazzjoni tal-bażi tad-dejta

Il-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza u t-tweġibiet tagħhom ma għandhomx jintużaw biex jiġi ddeterminat it-tort jew ir-responsabbiltà.

Artikolu 5

Status ta' okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili marbut mar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza

L-aċċess għall-okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili marbut mar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza msemmi fl-Artikolu 1 huwa ddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1321/2007 tat-12 ta' Novembru 2007 li jistipula r-regoli ta' implimentazzjoni għall-integrazzjoni ta tagħrif dwar okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili skambjat skont id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1330/2007 tal-24 ta' Settembru 2007 li jistipula r-regoli implimentattivi għat-tqassim lill-partijiet interessati ta' tagħrif dwar l-okkorrenzi tal-avjazzjoni ċivili msemmi fl-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

Artikolu 6

Aċċess għal dokumenti u protezzjoni ta' dejta personali

Din id-Deciżjoni għandha tapplika minghajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-

Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽³⁾.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika b'konformità mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽⁴⁾ u mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽⁵⁾.

Artikolu 7

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 294, 13.11.2007, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 295, 14.11.2007, p. 7.

⁽³⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

⁽⁴⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽⁵⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 723/2004 tat-22 ta' Marzu 2004 li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 124 tas-27 ta' April 2004)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 130)

Fpaġna 138, il-paragrafu 13 tal-Anness I (fir-rigward tal-Artikolu 12 mibdul tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej):

minflok: "Uffiċjal jista' jieqaf minn kull azzjoni jew imġiba li tista' tirrifletti hażin fuq il-pożizzjoni tiegħu.”;

aqra: "L-Uffiċjal għandu joqghod lura minn kull azzjoni jew imġiba li tista' tirrifletti hażin fuq il-pożizzjoni tiegħu.”.

Fpaġna 138, il-paragrafu 14 tal-Anness I (fir-rigward tal-Artikolu 12a(1) ġdid tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej):

minflok: "1. Uffiċjali jistgħu jżommu lura minn kull forma ta' turment psikoloġiku jew sesswali.”;

aqra: "1. L-Uffiċjali għandhom joqoghdu lura minn kull forma ta' turment psikoloġiku jew sesswali.”.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT